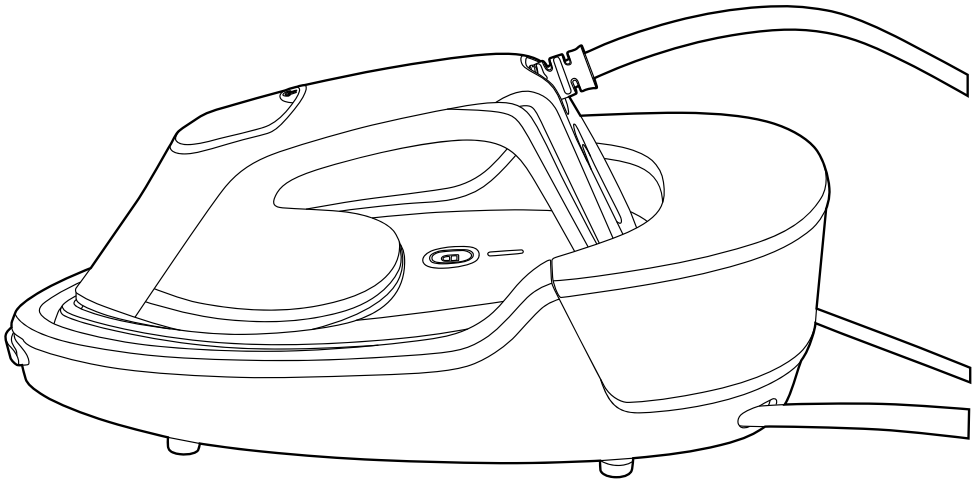


User manual

Iron/garment steamer



To register for your extended guarantee, scan the QR code or visit guarantee.uspic.com/beldray and register your product within 30 days of purchase. For any further queries, visit www.beldray.com.

EN | Please retain instructions for future reference.



SAFETY INSTRUCTIONS

- When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed.
- Check that the voltage indicated on the rating plate corresponds with that of the local network before connecting the appliance to the mains power supply.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and knowledge, if they have been supervised/instructed and understand the hazards involved.
- Children should not play with the appliance.
- Children should not perform cleaning or user maintenance, unless they are older than 8 and supervised.
- This appliance is not a toy.
- If the power supply cord, plug or any part of the appliance is malfunctioning or if it has been dropped or damaged, cease using the product immediately to avoid potential injury.
- This appliance contains no user serviceable parts, only a qualified electrician should carry out repairs. Improper repairs may place the user at risk of harm.
- Keep the appliance and its power supply cord out of the reach of children.
- Keep the appliance out of the reach of children when it is switched on or cooling down.
- Keep the appliance and its power supply cord away from heat or sharp edges that could cause damage.
- Keep the power supply cord away from any parts of the appliance that may become hot during use.
- Keep the appliance away from other heat emitting appliances.
- Do not allow the power supply cord to hang over worktops, touch hot surfaces or become twisted.
- Do not immerse the electrical components of the appliance in water or any other liquid.
- Do not operate the appliance with wet hands or if any connections are wet.
- If this appliance falls or accidentally becomes immersed in water, unplug it from the wall outlet immediately. Do not reach into the water.
- Do not leave the appliance unattended whilst connected to the mains power supply.
- Do not open the filling cap during use.
- Do not remove the appliance from the mains power supply by pulling the cord; switch it off and remove the plug by hand.

The UKCA mark is used to indicate that the product meets the requirements of the CE mark and is therefore CE marked.

- Cet appareil n'est pas un jouet.
- Si le cordon d'alimentation, la prise ou toute autre partie de l'appareil ne fonctionne pas correctement, ou si l'appareil est tombé ou endommagé, cessez immédiatement d'utiliser le produit pour éviter tout risque de blessure.
- Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Seul un électricien qualifié est autorisé à effectuer des réparations. Des réparations hasardeuses peuvent mettre l'utilisateur en danger.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est allumé ou qu'il refroidit.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation à l'écart de toute source de chaleur ou de tout bord tranchant susceptible de les endommager.
- Tenez le cordon d'alimentation à l'écart de toute pièce de l'appareil qui pourrait devenir chaude pendant son utilisation.
- Tenez l'appareil à l'écart d'autres appareils émettant de la chaleur.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne pende pas au-dessus du plan de travail, ne touche pas de surfaces chaudes et ne se torde pas.
- N'immergez pas les composants électriques de l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou si les connecteurs sont mouillés.
- Si l'appareil tombe dans l'eau accidentellement, débranchez-le immédiatement de l'alimentation secteur. Ne mettez pas les mains dans l'eau.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
- N'ouvrez pas le bouchon du réservoir pendant l'utilisation.
- Ne débranchez pas l'appareil de l'alimentation secteur en tirant sur le cordon d'alimentation. Éteignez-le et débranchez-le à la main.
- Ne tirez pas et ne transportez pas l'appareil par son cordon d'alimentation.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- N'utilisez pas de pièces ou d'accessoires autres que ceux fournis avec cet appareil.
- Ne dirigez pas directement la vapeur vers des personnes, des animaux, ou des équipements contenant des composants électriques, tels que l'intérieur d'un four.
- N'ajoutez jamais de produits aromatiques, alcoolisés ou détergents dans l'appareil, car cela pourrait l'endommager ou rendre son utilisation dangereuse.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation et laissez-le refroidir complètement avant toute intervention de nettoyage ou de maintenance.
- L'utilisation d'une rallonge avec l'appareil est déconseillée.
- N'utilisez pas de minuteur externe ni de système de commande à distance avec cet appareil.

- Do not pull or carry the appliance by its power supply cord.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use.
- Do not use any parts/accessories other than those supplied with this appliance.
- Do not direct steam at people or animals or towards equipment containing electrical components, such as the interior of ovens.
- Never add aromatic, alcoholic or detergent products into the appliance, as this may damage the appliance or make it unsafe for use.
- Always unplug the appliance after use and allow to cool fully before any cleaning or user maintenance.
- Use of an extension cord with the appliance is not recommended.
- This appliance should not be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- This appliance is intended for domestic use only. It should not be used for commercial purposes.

	CAUTION: The appliance emits very hot steam; always exercise extreme caution during use. Hot surface – do not touch the hot section or heating components of the appliance.
	WARNING: Danger of scalding. Keep the appliance away from flammable materials.



FR | Veuillez conserver ces instructions pour référence ultérieure.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les consignes élémentaires de sécurité doivent toujours être respectées.
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du réseau local avant de brancher l'appareil sur l'alimentation secteur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et toute personne aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, à la seule condition qu'ils soient surveillés ou informés de l'utilisation appropriée de l'appareil et soient conscients des risques inhérents à son utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent procéder ni au nettoyage ni à la maintenance à effectuer par l'utilisateur sauf s'ils ont plus de 8 ans et s'ils sont sous surveillance.

The UKCA mark is used to indicate that the product meets the requirements of the CE mark and is therefore CE marked.

- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.

	ATTENTION : l'appareil émet de la vapeur très chaude. Faites toujours preuve de prudence lors de son utilisation. Surface chaude : ne touchez pas la partie chaude ou les composants chauffants de l'appareil.
	AVERTISSEMENT : risque de brûlures. Tenez l'appareil à l'écart des matériaux inflammables.

NL | Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de standaard veiligheidsmaatregelen worden opgevolgd.
- Controleer of het voltage dat is aangegeven op het typeplaatje overeenkomt met dat van het lokale netwerk voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- Kinderen vanaf 8 jaar en mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan kennis mogen dit apparaat onder toezicht gebruiken of nadat ze instructie hebben ontvangen en als ze de gevaren van het gebruik begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen dit apparaat alleen schoonmaken of onderhouden als ze ouder zijn dan 8 jaar en er toezicht wordt gehouden.
- Dit apparaat is geen speelgoed.
- Als het netsnoer, de stekker of een onderdeel van het apparaat defect is, of als het apparaat gevallen of beschadigd is, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het product om mogelijk letsel te voorkomen.
- Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Alleen een gekwalificeerde electricien mag reparaties uitvoeren. Bij onjuiste reparaties kan de gebruiker letsel oplopen.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen als het is ingeschakeld of aan het afkoelen is.
- Houd het apparaat en het netsnoer uit de buurt van warmtebronnen en scherpe randen die schade kunnen veroorzaken.

EN | Disposal of Batteries and Electrical and Electronic Equipment This product is labelled with this crossed out wheel bin symbol in accordance with European Directive 2012/19/EC to indicate that it must not be disposed of with your other household waste. Due to the presence of hazardous substances, mixtures or components, electrical and electronic devices that are not subject to selective sorting are potentially dangerous to the environment and human health. Please check your local city office or waste disposal service for the return and recycling of this product.

FR | Mise au rebut des piles/batteries usagées et des équipements électriques et électroniques Ce produit est étiqueté avec ce symbole de poubelle barrée conformément à la directive européenne 2012/19/EC pour indiquer qu'il ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers. En raison de la présence de substances, de mélanges ou de composants dangereux, les appareils électriques et électroniques qui ne sont pas soumis à un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine. Veuillez consulter votre bureau municipal local ou votre service d'élimination des déchets pour plus de détails sur le retour et le recyclage de ce produit.

NL | Weggooiën van afgedankte batterijen en elektrische en elektronische apparatuur Dit product is gemarkeerd met dit symbool van een doorgekruiste vuilnisbak in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EC om aan te geven dat het niet weggegooid mag worden met uw andere huishoudelijke afval. Door de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten, elektrische en elektronische apparaten die niet selectief worden gesorteerd, kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. Raadpleeg uw gemeente of de afvalverwijderingsdienst voor het inleveren en recyclen van dit product.

DE | Entsorgung von Altbatterien und Elektro- und Elektronikgeräten Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rückern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EC unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen oder Komponenten können elektrische und elektronische Geräte, die nicht selektiv sortiert werden, eine Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit darstellen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfäche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfäche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Client Name bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

ES | Eliminación de residuos de baterías y de equipos eléctricos y electrónicos Este producto está etiquetado con el símbolo de un cubo de basura tachado de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/EC para indicar que no puede desecharse junto con los demás residuos domésticos. Debido a su contenido en sustancias, mezclas o componentes peligrosos, los aparatos eléctricos y electrónicos que no se clasifican de forma selectiva para su reciclado son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana. Consulte a su Ayuntamiento o a su servicio de recogida de residuos local para la devolución y el reciclaje del producto.

PT | Eliminação de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e pilhas/baterias Este produto é rotulado com este símbolo do contentor do lixo barrado, em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EC, para indicar que não deve ser eliminado juntamente com os seus restantes resíduos domésticos. Devido à presença de substâncias, misturas ou componentes nocivos, os dispositivos elétricos e eletrónicos que não estão sujeitos a triagem selectiva são potencialmente perigosos para o ambiente e para a saúde humana. Consulte o seu departamento municipal ou serviço de eliminação de resíduos locais para realizar a devolução e a reciclagem deste produto.

IT | Smaltimento delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. I dispositivi elettronici ed elettrici non inclusi in un processo di riciclo sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di smaltire l'apparecchiatura in modo responsabile presso centri idonei di raccolta differenziata o di consegnarla al rivenditore seguendo una delle seguenti modalità:



- nel caso di apparecchiature di piccolissime dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25 cm), consegna gratuita senza obbligo di acquisto nei negozi con superficie di vendita di apparecchiature elettriche ed elettroniche superiore ai 400 mq (modalità "uno contro zero"). Per i negozi con superficie inferiore tale modalità è facoltativa,
- nel caso di apparecchiature di dimensioni esterne superiori a 25 cm, consegna gratuita al rivenditore all'atto dell'acquisto di un prodotto equivalente (modalità "uno contro uno").

PL | Utylizacja zużytych akumulatorów oraz urządzeń elektrycznych i elektronicznych Ten produkt jest oznaczony symbolem przekreślonego pojemnika na śmieci zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EC, co oznacza, że nie można go wyrzucić wraz z innymi odpadami domowymi. Ze względu na obecność niebezpiecznych substancji, mieszanin lub części składowych, urządzenia elektryczne i elektroniczne, które nie są selektywnie sortowane, stanowią potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Informacje na temat zwrotu i recyklingu tego produktu można uzyskać w lokalnym urządzie miasta lub w firmie zajmującej się utylizacją odpadów.

	
<p>Manufactured by: Ultimate Products UK Ltd., Victoria Street, Manchester OL9 0DD, UK. Ultimate Products Europe Ltd., 19 Baggot Street Lower, Dublin D02 X658, ROI.</p>	
<p>MADE IN CHINA.</p>	
<p>CD151124/MD000000/v1</p>	

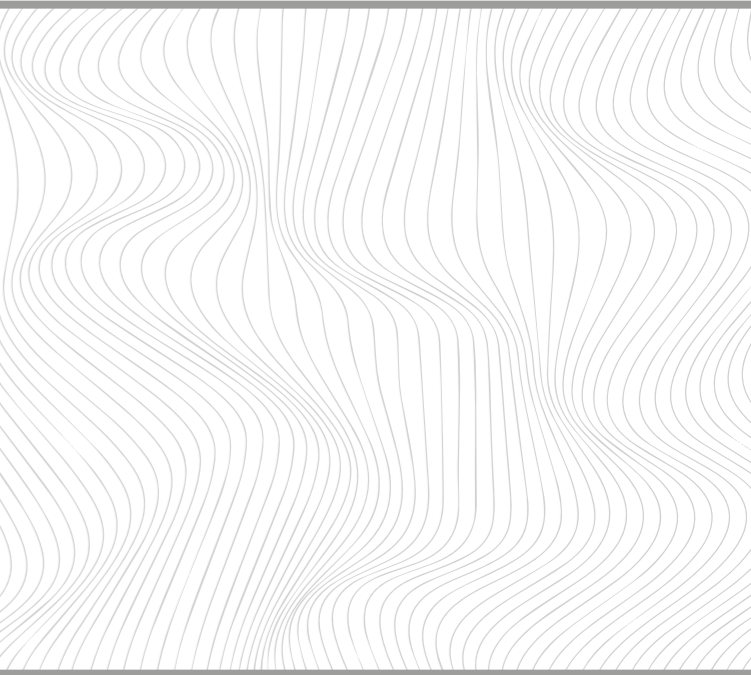
The UKCA mark is used to indicate that the product meets the requirements of the CE mark and is therefore CE marked.

- Houd het netsnoer uit de buurt van onderdelen van het apparaat die tijdens gebruik heet kunnen worden.
- Houd het apparaat uit de buurt van andere apparaten die warmte afgeven.
- Laat het netsnoer niet over werkbladen hangen of in aanraking komen met hete oppervlakken en zorg dat het niet gedraaid zit.
- Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen of als de aansluitingen nat zijn.
- Als dit apparaat valt of per ongeluk in water wordt ondergedompeld, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Steek uw hand niet in het water.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het is aangesloten op het stopcontact.
- Open de vuldop niet tijdens het gebruik.
- Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken. Schakel het apparaat uit en trek de stekker handmatig uit het stopcontact.
- Draag het apparaat niet aan het netsnoer en trek ook niet aan het snoer.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld.
- Gebruik geen andere onderdelen/accessoires dan de bij dit apparaat meegeleverde accessoires.
- Recht stoom nooit op mensen of dieren of op apparatuur die elektrische componenten bevat, zoals de binnenkant van ovens.
- Gebruik nooit aromatische, alcoholische of schoonmaakmiddelen in het apparaat, omdat het hierdoor beschadigd kan raken of onveilig kan worden.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact na gebruik en laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het gaat schoonmaken of onderhouden.
- Het gebruik van een verlengsnoer wordt afgeraden.
- Dit apparaat mag niet worden bediend met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het mag niet worden gebruikt voor commerciële doeleinden.


	LET OP: Het apparaat geeft zeer hete stoom af. Wees altijd uiterst voorzichtig tijdens het gebruik. Heet oppervlak – raak het hete gedeelte of de verwarmingsonderdelen van het apparaat niet aan.
	

Important safety

Please read carefully



FR Informations de sécurité importantes Veillez les lire attentivement	PT Informações de segurança importantes Leia atentamente.
NL Belangrijk voor de veiligheid Lees zorgvuldig	IT Importanti istruzioni di sicurezza Leggere attentamente
DE Wichtige Sicherheitsinformationen Bitte sorgfältig lesen	PL Ważna informacja dotycząca bezpieczeństwa Przeczytaj uważnie
ES Seguridad importante Lea con atención	




	WAARSCHUWING: Verbrandingsgevaar. Houd het apparaat uit de buurt van brandbare materialen.
---	---

DE | Bitte bewahren Sie die Anleitung zur späteren Verwendung auf.
SICHERHEITSHINWEISE




- Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen zu beachten.
- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der des lokalen Netzwerks übereinstimmt, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und Wissen verwendet werden, solange sie unter Aufsicht sind oder eine Anleitung erhalten haben und in der Lage sind, die Gefahrenquellen im vollen Umfang zu verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen Reinigungs- oder Wartungsarbeiten nur durchführen, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und beaufsichtigt werden.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug.
- Wenn das Netzkabel, der Stecker oder ein Teil des Geräts defekt sind oder dieses fallen gelassen oder beschädigt wurde, stellen Sie die Benutzung des Produkts umgehend ein, um potenzielle Verletzungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Reparaturen dürfen nur von einem ausgebildeten Elektriker durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen kann der Benutzer Risiken ausgesetzt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Gerät muss sich, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt, außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.
- Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel von Hitze oder scharfen Kanten fern, die Schäden verursachen könnten.
- Halten Sie das Netzkabel von Teilen des Geräts fern, die während des Betriebs heiß werden könnten.
- Halten Sie das Gerät von anderen Geräten fern, die Wärme ausstrahlen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über Arbeitsflächen hängen oder mit heißen Oberflächen in Kontakt kommen und verdrehen Sie es nicht.


- Tauchen Sie die elektrischen Komponenten des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder wenn die Anschlüsse nass sind.
- Wenn das Gerät herunterfällt oder versehentlich in Wasser getaucht wird, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Greifen Sie nicht in das Wasser.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Öffnen Sie die Einfüllkappe nicht während des Gebrauchs.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts nicht aus der Steckdose, indem Sie am Kabel ziehen. Schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker von Hand ab.
- Ziehen oder tragen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Verwenden Sie ausschließlich die im Lieferumfang des Geräts enthaltenen Ersatz-/Zubehörteile.
- Richten Sie den Dampf nicht auf Personen oder Tiere oder in Richtung von Geräten mit elektrischen Komponenten, wie etwa den Innenraum eines Backofens.
- Geben Sie keine aromatischen, alkoholischen oder Reinigungsmittelprodukte in das Gerät, da diese das Gerät beschädigen oder die Verwendung unsicher machen können.
- Trennen Sie das Gerät nach der Verwendung immer vom Stromnetz und lassen Sie es vor jeder Reinigung oder Wartung vollständig abkühlen.
- Es wird nicht empfohlen, das Gerät zusammen mit einem Verlängerungskabel zu verwenden.

- Dieses Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben werden.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen. Es darf nicht für kommerzielle Zwecke verwendet werden.

	ACHTUNG: Das Gerät setzt sehr heißen Dampf frei und ist daher stets mit äußerster Vorsicht zu verwenden. Heiße Oberfläche – Berühren Sie keine heißen Bereiche und Bauteile des Geräts.
	
	WARNING: Verbrühungsgefahr. Das Gerät von entflammaren Materialien fernhalten.

- Não se recomenda a utilização de um cabo de extensão com o aparelho.
- Este aparelho não deve ser utilizado com um temporizador externo nem um sistema de controlo remoto separado.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. Não deve ser utilizado para fins comerciais.

	CUIDADO: o aparelho emite vapor muito quente. Tenha sempre muito cuidado durante a utilização. Superfície quente: não toque na secção quente nem nos componentes de aquecimento do produto.
	
	

	AVISO: perigo de queimadura. Mantenha o aparelho afastado de materiais inflamáveis.
---	--

IT | Conservare le istruzioni per riferimento futuro.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



- Durante l'uso di apparecchiature elettriche, è necessario osservare sempre le precauzioni di sicurezza di base.
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, verificare che il voltaggio indicato sull'apposita targhetta corrisponda a quello della rete locale.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali e mentali ridotte, nonché conoscenze limitate, se assistite e istruite in merito al suo corretto utilizzo e se comprendono i rischi che comporta.
- Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- I bambini possono eseguire operazioni di pulizia o manutenzione solo se hanno un'età superiore agli 8 anni e sotto la supervisione di un adulto.
- Questo apparecchio non è un giocattolo.
- Se il cavo di alimentazione, la spina o una qualsiasi parte dell'apparecchio non funziona correttamente o ha subito cadute o danni, interrompere immediatamente l'uso del prodotto, onde evitare possibili lesioni.
- Questo apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente. Rivolgersi esclusivamente a un elettricista qualificato per la riparazione. Le riparazioni improprie potrebbero provocare danni a chi utilizza l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.

ES | Conserve estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD


- Siga siempre las precauciones básicas de seguridad al usar aparatos eléctricos.
- Compruebe que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el de la red local antes de conectar el dispositivo a la corriente eléctrica.
- Este dispositivo pueden usarlo los niños a partir de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin conocimientos al respecto, siempre y cuando se les den instrucciones y se los supervise, y solo si comprenden los riesgos que su uso conlleva.
- Los niños no deben jugar con el dispositivo.
- A menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión, los niños no deben realizar labores de limpieza ni de mantenimiento del dispositivo.
- Este dispositivo no es un juguete.
- Deje de utilizar el dispositivo inmediatamente si el cable de alimentación, el enchufe o cualquier otra pieza no funcionan correctamente, o si ha sufrido alguna caída o algún otro tipo de daño, para evitar posibles lesiones.
- Este dispositivo contiene piezas que el usuario no puede reparar, por lo que es necesario que un electricista cualificado se ocupe de las reparaciones pertinentes. Una reparación inadecuada puede poner al usuario en riesgo de sufrir daños.
- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños cuando esté encendido o mientras se esté enfriando.
- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación alejados de fuentes de calor o bordes afilados que puedan causar daños.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de las partes del dispositivo que puedan calentarse durante el uso.
- Mantenga el dispositivo alejado de otros que emitan calor.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue de la encimera, toque superficies calientes ni se retuerza.
- No sumerja los componentes eléctricos del dispositivo en agua ni en otros líquidos.
- No manipule el aparato con las manos mojadas ni si alguna de las conexiones está húmeda.
- Si el aparato sufre una caída o se sumerge accidentalmente en agua, desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente. No sumerja las manos en el agua.
- Supervise el dispositivo mientras esté conectado a la corriente eléctrica.
- No abra la tapa de llenado durante el uso.

- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini quando è acceso o in fase di raffreddamento.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore o bordi affilati per evitare danni.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da qualsiasi parte dell'apparecchio che potrebbe surriscaldarsi durante l'uso.
- Tenere l'apparecchio lontano da altre apparecchiature che producono calore.
- Evitare che il cavo di alimentazione penda su piani di lavoro, tocchi superfici calde o si attorcigli.
- Non immergere i componenti elettrici dell'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate o nel caso in cui i collegamenti elettrici risultino umidi.
- Se l'apparecchio cade o viene involontariamente immerso in acqua, scollegarlo immediatamente dalla presa a muro. Non tentare di afferrarlo in acqua.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è collegato all'alimentazione elettrica.
- Non aprire il tappo del serbatoio durante l'uso.
- Non interrompere l'alimentazione elettrica dell'apparecchio tirando il cavo; è consigliabile spegnerlo e staccare la spina afferrandola.
- Non tirare o trasportare l'apparecchio utilizzando il cavo di alimentazione.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi differenti dall'uso previsto.
- Non utilizzare parti o accessori diversi da quelli forniti con l'apparecchio.
- Non dirigere il vapore verso persone, animali o apparecchiature contenenti componenti elettrici, ad esempio la parte interna dei forni.
- Non aggiungere mai prodotti aromatici, a base alcolica o detersigenti nell'apparecchio, in quanto potrebbero danneggiarlo o renderne pericoloso l'uso.
- Scollegare sempre l'apparecchio dopo l'uso e lasciarlo raffreddare completamente prima di effettuare operazioni di pulizia o manutenzione.
- Si sconsiglia l'uso di prolunghe.
- L'apparecchio non deve essere azionato mediante timer esterno o telecomando separato.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico, non a scopi commerciali.

	ATTENZIONE: l'apparecchio emette vapore molto caldo; prestare sempre la massima attenzione durante l'uso. Superficie calda: non toccare la superficie calda o i componenti dell'apparecchio che generano calore.
	

- No desconecte el aparato de la corriente eléctrica tirando del cable. En su lugar, apáguelo y retire el enchufe con la mano.
- No transporte ni mueva el dispositivo agarrándolo por el cable de alimentación.
- No utilice el dispositivo para ningún otro uso que no sea el previsto.
- No utilice piezas ni accesorios que no sean los que se incluyen con este aparato.
- No dirija el vapor hacia personas, animales ni ningún equipo que contenga componentes eléctricos, como el interior de un horno.
- No añada nunca productos aromáticos, con alcohol o detergentes al dispositivo, ya que podrían dañarlo o hacer que no sea seguro para su uso.
- Desenchufe siempre el dispositivo después de cada uso y deje que se enfríe por completo antes de limpiarlo o realizar labores de mantenimiento.
- No se recomienda el uso de un cable alargador con el dispositivo.
- Este dispositivo no debe utilizarse con un temporizador externo ni un sistema de control remoto independiente.
- Este dispositivo está diseñado exclusivamente para el uso doméstico. No debe utilizarse para fines comerciales.


	PRECAUCIÓN: El dispositivo emite vapor muy caliente, por lo que debe extremar las precauciones durante su uso. Superficie caliente: no toque las partes calientes ni los componentes calefactores del dispositivo.
	

	ADVERTENCIA: Peligro de quemaduras. Mantenga el dispositivo alejado de materiales inflamables.
---	---

PT | Conserve estas instruções para referência futura.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Quando utilizar aparelhos elétricos, as precauções básicas de segurança devem ser sempre seguidas.
- Verifique se a tensão indicada na placa de classificação corresponde à da rede local antes de ligar o aparelho à tomada elétrica.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de conhecimento, desde que as mesmas tenham sido supervisionadas/instruídas e compreendam os perigos associados.
- O aparelho não deve servir de brinquedo para crianças.

	AVVERTENZA: pericolo di ustioni. tenere l'apparecchio lontano da materiali infiammabili.
---	---



PL | Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość.


INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

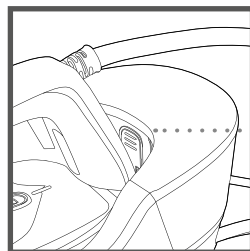
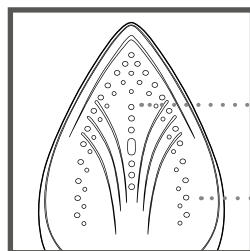
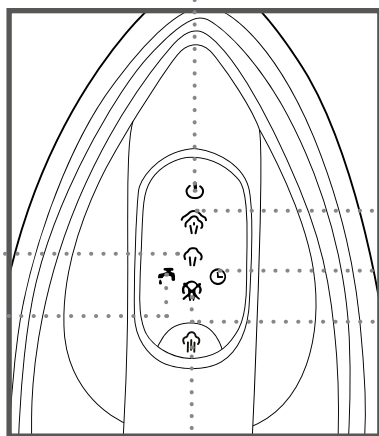
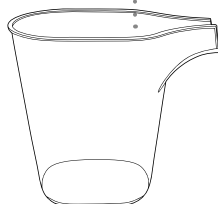
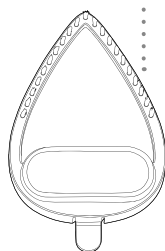
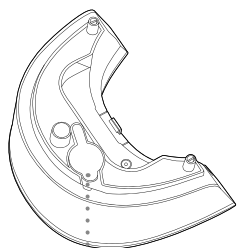
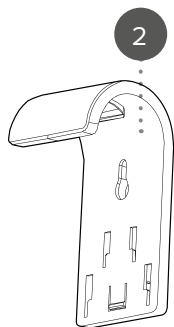
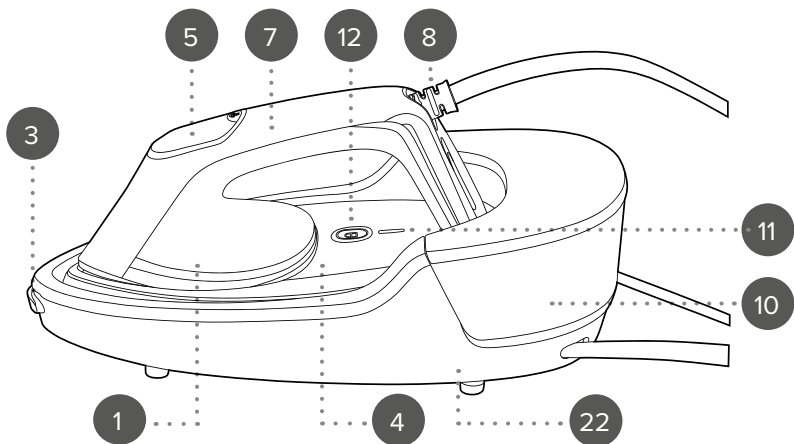
- Podczas używania urządzeń elektrycznych zawsze należy stosować podstawowe środki ostrożności.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania sieciowego należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem w sieci lokalnej.
- To urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy, o ile znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i o ile są świadome związanych z tym zagrożeń.
- Zabrania się dzieciom zabawy urządzeniem.
- Dzieci nie powinny czyścić ani konserwować urządzenia, chyba że mają więcej niż 8 lat i są nadzorowane.
- Ten produkt nie jest zabawką.
- Jeśli przewód zasilający, wtyczka lub inna część urządzenia nie działają prawidłowo bądź zostały upuszczone lub zniszczone, należy natychmiast przerwać użytkowanie urządzenia w celu uniknięcia potencjalnych obrażeń.
- To urządzenie nie zawiera części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. Naprawy należy powierzyć wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi. Nieprawidłowo przeprowadzona naprawa może narazić użytkownika na niebezpieczeństwo.
- Urządzenie i jego przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Włączone lub stygnące urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie i jego kabel zasilania należy przechowywać z dala od źródeł ciepła i ostrych krawędzi, które mogą spowodować uszkodzenia.
- Kabel zasilania należy przechowywać z dala od części urządzenia, które mogą się nagrzewać podczas pracy.
- Urządzenie należy trzymać z dala od urządzeń emitujących ciepło.

- As crianças não devem efetuar a limpeza ou a manutenção a realizar pelo utilizador, exceto se tiverem idade superior a 8 anos e forem supervisionadas.
- Este aparelho não é um brinquedo.
- Em caso de queda ou danos do aparelho ou de avaria no cabo de alimentação, na ficha ou em qualquer peça do aparelho, pare imediatamente de utilizar o produto para evitar potenciais ferimentos.
- Este aparelho não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador; apenas um eletricista qualificado deve efetuar reparações. As reparações incorretas podem colocar o utilizador em risco de ferimentos.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças quando o mesmo estiver ligado ou a arrefecer.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação afastados de fontes de calor ou arestas afiadas que possam causar danos.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de quaisquer peças do aparelho que possam aquecer durante a utilização.
- Mantenha o aparelho afastado de outros aparelhos que irradiem calor.
- Não permita que o cabo de alimentação fique pendurado em bancadas, toque em superfícies quentes ou fique torcido.
- Não mergulhe os componentes elétricos do aparelho dentro de água ou de qualquer outro líquido.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas ou se alguma ligação estiver molhada.
- Se cair ou ficar acidentalmente submerso em água, desligue o aparelho imediatamente da tomada. Não toque na água.
- Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver ligado à rede elétrica.
- Não abra a tampa para encher durante a utilização.
- Não desligue o aparelho da rede elétrica puxando pelo cabo. Desligue e retire a ficha à mão.
- Não puxe nem transporte o aparelho segurando-o pelo cabo de alimentação.
- Não utilize o aparelho para outro fim que não o previsto.
- Não utilize outros acessórios/peças que não os fornecidos com este aparelho.
- Não direcione o vapor para pessoas, animais ou equipamentos que contenham componentes elétricos, como o interior de fornos.
- Nunca adicione produtos que contenham aromas, álcool ou detergentes ao aparelho, pois podem danificar o aparelho ou torná-lo inseguro para utilização.
- Desligue sempre a ficha do aparelho da tomada após a utilização e deixe arrefecer antes de qualquer limpeza ou manutenção a realizar pelo utilizador.

- Nie wolno dopuścić, aby przewód zasilający zwisał z blatów roboczych, dotykał gorących powierzchni lub się skręcał.
- Nie należy zanurzać elementów elektrycznych urządzenia w wodzie ani innym płynie.
- Nie należy obsługiwać urządzenia mokrymi rękoma ani jeśli złącza są mokre.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody lub przypadkowo zostanie w niej zanurzone, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Nie należy próbować wyławiać urządzenia.
- Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru po podłączeniu do sieci elektrycznej.
- Nie należy otwierać korka podczas użytkowania.
- Nie należy odłączać urządzenia od zasilania, ciągnąc za przewód — należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę ręcznie.
- Nie wolno ciągnąć ani przenosić urządzenia za przewód zasilający.
- Nie wolno używać produktu do celów innych niż jego przeznaczenie.
- Nie wolno używać żadnych części ani akcesoriów innych niż dostarczone wraz z urządzeniem.
- Nie należy kierować strumienia pary na ludzi, zwierzęta ani urządzenia zawierające elementy elektryczne, takie jak wnętrze piekarnika.
- Nigdy nie należy dodawać do urządzenia aromatów, alkoholi ani detergentów, ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie lub spowodować, że korzystanie z niego będzie niebezpieczne.
- Zawsze należy odłączać urządzenie od zasilania po użyciu oraz pozostawiać do ostygnięcia przed czyszczeniem lub konserwacją.
- Nie zaleca się używania przedłużacza do zasilania urządzenia.
- Urządzenia nie należy obsługiwać za pomocą zewnętrznego zegara ani oddzielnego układu zdalnego sterowania.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać do celów komercyjnych.

	PRZESTROGA: urządzenie emituje bardzo gorącą parę. Podczas jego użytkowania należy zachować szczególną ostrożność. Gorąca powierzchnia — nie należy dotykać gorących części ani elementów grzejnych urządzenia.
	

	OSTRZEŻENIE: niebezpieczeństwo oparzenia. Urządzenie należy przechowywać z dala od materiałów łatwopalnyc.
---	---



EN Description of parts	19. Ontgrendelingshendel voor waterreservoir	10. Depósito de água amovível
1. Iron/garment steamer main unit	20. Stoomopeningen	11. Indicador luminoso da placa amovível grande
2. Hanging hook	21. Textielborstel	12. Botão de desbloqueio da placa amovível grande
3. Safety lock	22. Basisstation	13. Ícone de ausência de vapor
4. Large detachable soleplate	23. Precisiezoom	14. Ícone de vapor intenso
5. Control panel	24. Maatbeker	15. Ícone de vapor baixo
6. Power button		16. Ícone de modo de espera
7. Handle	DE Beschreibung der Teile	17. Ícone de desligamento automático
8. Cord guard	1. Haupteinheit der Bügelstation / Dampfbürste	18. Ícone de aviso de ausência de água
9. Water tank cap	2. Aufhängehaken	19. Fecho de libertação do depósito de água
10. Removable water tank	3. Sicherheitsverriegelung	20. Orifícios de saída de vapor
11. Large detachable soleplate indicator light	4. Große, abnehmbare Bügelsohle	21. Escova para tecidos
12. Large detachable soleplate unlock button	5. Bedienfeld	22. Unidade base
13. No steam icon	6. Ein-/Ausschalter	23. Sola de precisão do ferro
14. High steam icon	7. Griff	24. Copo medidor
15. Low steam icon	8. Kabelschutz	
16. Standby icon	9. Wassertankdeckel	IT Descrizione delle parti
17. Auto shut-off icon	10. Abnehmbarer Wassertank	1. Unità principale ferro / vaporizzatore per indumenti
18. No water warning icon	11. Kontrollleuchte für große, abnehmbare Bügelsohle	2. Gancio appendiabiti
19. Water tank release latch	12. Entriegelungstaste für die große, abnehmbare Bügelsohle	3. Blocco di sicurezza
20. Steam holes	13. Kein Dampfsymbol	4. Ampia piastra estraibile
21. Fabric brush	14. Symbol für hohe Dampfstufe	5. Pannello di controllo
22. Base unit	15. Symbol für niedrige Dampfstufe	6. Pulsante di accensione
23. Precision iron soleplate	16. Standby-Symbol	7. Manico
24. Beaker	17. Symbol für automatische Abschaltung	8. Protezione cavo
	18. Warnsymbol für Wassermangel	9. Tappo del serbatoio dell'acqua
FR Description des pièces	19. Entriegelungsriegel für den Wassertank	10. Serbatoio dell'acqua removibile
1. Unité principale de la centrale vapeur / défroisseur	20. Dampfaustrittsöffnungen	11. Spia luminosa dell'ampia piastra estraibile
2. Crochet de suspension	21. Textilbürste	12. Pulsante di sblocco dell'ampia piastra estraibile
3. Verrou de sécurité	22. Basisstation	13. Icona vapore disattivato
4. Grande semelle amovible	23. Präzisionsbügelsohle	14. Icona vapore intenso
5. Panneau de commande	24. Messbecher	15. Icona vapore delicato
6. Bouton d'alimentation		16. Icona standby
7. Poignée	ES Descripción de las partes	17. Icona spegnimento automatico
8. Protège-cordon	1. Unidad principal de plancha / vaporizador de prendas	18. Icona di avviso mancanza acqua
9. Bouchon du réservoir d'eau	2. Gancho para colgar	19. Leva di sgancio del serbatoio dell'acqua
10. Réservoir d'eau amovible	3. Bloqueo de seguridad	20. Fori per il vapore
11. Voyant lumineux de la grande semelle amovible	4. Suela grande desmontable	21. Spazzola per tessuti
12. Bouton de déverrouillage de la grande semelle amovible	5. Panel de control	22. Unità base
13. Icône d'absence de vapeur	6. Botón de encendido	23. Piastra di precisione del ferro
14. Icône de forte vapeur	7. Asa	24. Bicchiere dosatore
15. Icône de faible vapeur	8. Protector de cable	
16. Icône de veille	9. Tapa del depósito de agua	PL Opis części
17. Icône d'arrêt automatique	10. Depósito de agua extraible	1. Główna jednostka żelazka / parownicy do ubrań
18. Icône d'avertissement de manque d'eau	11. Luz indicadora de la suela grande desmontable	2. Uchwyt do zawieszania
19. Loquet de libération du réservoir d'eau	12. Botón de desbloqueo de la suela grande desmontable	3. Blokada bezpieczeństwa
20. Orifices de sortie de vapeur	13. Símbolo de ausencia de vapor	4. Duża, odłączana stopa
21. Brosse à tissu	14. Símbolo de vapor alto	5. Panel sterowania
22. Unité de base	15. Símbolo de vapor bajo	6. Przycisk zasilania
23. Semelle de repassage de précision	16. Símbolo de modo de espera	7. Uchwyt
24. Gobelet doseur	17. Símbolo de apagado automático	8. Osłona przewodu
	18. Símbolo de advertencia de falta de agua	9. Pokrywka zbiornika na wodę
NL Beschrijving van onderdelen	19. Pestillo de liberación del depósito de agua	10. Wymomyany zbiornik na wodę
1. Hoofdeenheid strijkijzer / kledingstomer	20. Orificios de salida de vapor	11. Kontrolka dużej, odłączanej stopy
2. Ophanghaak	21. Cepillo para tejidos	12. Przycisk odblokowania dużej, odłączanej stopy
3. Veiligheidsvergrendeling	22. Unidad base	13. Ikona braku pary
4. Grote afneembare zoolplaat	23. Suela de planchado de precisión	14. Ikona wysokiego poziomu pary
5. Bedieningspaneel	24. Vaso medidor	15. Ikona niskiego poziomu pary
6. Aan/uit-knop		16. Ikona trybu czuwania
7. Handgreep	PT Descrição das partes	17. Ikona automatycznego wyłączenia
8. Snoerbeschermmer	1. Unidade principal do ferro a vapor / vaporizador de roupa	18. Ikona ostrzeżenia o braku wody
9. Dop van het waterreservoir	2. Gancho de suspensão	19. Zatrask zwalniający zbiornik na wodę
10. Afneembaar waterreservoir	3. Bloqueio de segurança	20. Otwory parowe
11. Controlelampje van de grote afneembare zoolplaat	4. Placa amovível grande	21. Szczotka do tkanin
12. Ontgrendelknop voor grote afneembare zoolplaat	5. Painel de controlo	22. Jednostka bazowa
13. Geen stoomicoon	6. Botão de ligar/desligar	23. Precyzyjna stopa żelazka
14. Hoog stoomicoon	7. Pega	24. Miarka
15. Laag stoomicoon	8. Protetor de cabo	
16. Standby-icoon	9. Tampa do depósito de água	
17. Automatisch uitschakel icoon		
18. Waarschuwingsicoon voor watertekort		

EN | Please retain instructions for future reference.

Dos and don'ts



Switch off the iron and disconnect it from the mains power supply before changing or fitting accessories.
Always hold the iron by the handle.
Allow the iron to cool before fitting or removing any attachments.



Do not hold on to parts of the iron that get hot during use.
Do not overfill the water tank.
Never position the precision iron too closely to the surface of the fabric or apply too much pressure when using as a garment steamer, as this could cause damage.

Care and maintenance

Before attempting any cleaning or maintenance, always unplug the iron from the mains power supply and allow it to cool sufficiently (for approx. 30 minutes).

Drain any remaining water from the water tank once the iron/garment steamer main body has cooled.

Wipe the iron/garment steamer and the base unit with a soft, damp cloth and allow to dry thoroughly.

Clean the accessories in warm, soapy water; rinse and dry thoroughly.

The iron/garment steamer and its accessories are not suitable for dishwasher use.

Do not use harsh or abrasive cleaners or detergents.

Descaling the water tank and removing limescale

If living in a hard water area, calcium deposits may begin to build up inside the water tank or accessories. If this occurs, it is recommended to use demineralised water with the iron/garment steamer.

Limescale can develop over time and can affect the performance of the iron/garment steamer. It is recommended to remove limescale at least once a month. Use a limescale removing solution that is suitable for use with an iron/garment steamer. Always follow the manufacturer's instructions.

Instructions for use

Before first use

Wipe the exterior surface of the iron/garment steamer and base unit with a soft, damp cloth and dry thoroughly.

Following the instructions in the section entitled **'Using the precision iron as a garment steamer'**, allow the iron to steam for approx. 2–3 minutes to remove any impurities that may have been left behind during production.

It is recommended to steam and iron an old piece of cotton prior to ironing or steaming the preferred garment, to check that any impurities have been removed.



NOTE: When using the iron for the first time, a slight odour may be emitted. This is normal and will soon subside. Allow for sufficient ventilation around the iron when it is in use.

Filling the water tank

STEP 1: Switch off and unplug the iron/garment steamer from the mains power supply.

STEP 2: Place the iron onto the base unit and remove the water tank by pressing the water tank release latch and lifting the water tank away from the base unit.

STEP 3: Fill the beaker or a suitable measuring vessel with water and then carefully pour the contents into the water tank.



CAUTION: Do not let the water fall below the min. fill mark.



WARNING: Do not fill the water tank with hot water.


Using as a full-size iron


STEP 1: Check that the iron/garment steamer is switched off and unplugged from the mains power supply.



STEP 2: Fill the water tank following the instructions in the section entitled **'Filling the water tank'**.

STEP 3: Place the iron/garment steamer onto the base unit.

STEP 4: Attach the precision iron soleplate to the large detachable soleplate, ensuring it securely locks into position. The iron/garment steamer is now prepared for use as a full-size iron.

STEP 5: Plug in and switch on the iron/garment steamer at the mains power supply;  on the control panel will illuminate signalling it is on.

STEP 6: Press ; the indicator light on the large detachable soleplate will illuminate and flash, indicating the iron/garment steamer is heating up. Once preheated, the indicator light will remain steady.

STEP 7: To iron without steam, remain on the  setting. To iron with steam, press  once to select high steam and press it again to switch to low steam.

STEP 8: Once the garment has been ironed, switch off and unplug the iron/garment steamer from the mains power supply.



NOTE: To detach the large detachable soleplate, press  on the soleplate. Carefully lift the precision iron away from the large detachable soleplate.







CAUTION: Always make sure that that the precision iron soleplate and the large detachable soleplate have cooled fully before adding or removing attachments.

Using as a precision iron



STEP 1: Check that the iron/garment steamer is switched off and unplugged from the mains power supply.

STEP 2: Fill the water tank following the instructions in the section entitled 'Filling the water tank'.

STEP 3: Plug in and switch on the iron/garment steamer at the mains power supply;  on the control panel will illuminate, signalling it is on.

STEP 4: Press ;  will illuminate and flash indicating the iron/garment steamer is heating up. Once preheated,  will remain constant.

STEP 5: Detach the large detachable soleplate by pressing the large detachable soleplate unlock button. Carefully lift the precision iron soleplate away from the large detachable soleplate. It can now be used as a precision iron.

STEP 6: To iron without steam, remain on the  setting. To iron with steam, press  once to select high steam and press it again to select low steam.

STEP 7: Once the garment has been ironed, reattach the precision iron soleplate to the large detachable soleplate, then switch off and unplug the iron/garment steamer from the mains power supply.


Using the precision iron as a garment steamer




STEP 1: Check that the iron/garment steamer is switched off and unplugged from the mains power supply.


STEP 2: Detach the large detachable soleplate by pressing the large detachable soleplate unlock button. Carefully lift the precision iron soleplate away from the large detachable soleplate. If required, attach the fabric brush to the precision iron soleplate and click it into place.


STEP 3: Fill the water tank following the instructions in the section entitled 'Filling the water tank'.

STEP 4: Hang the garment to be steamed.


STEP 5: Plug in and switch on the iron/garment steamer at the mains power supply;  on the control panel will illuminate, signalling it is in standby mode.

STEP 6: Press ;  will flash, indicating that the iron/garment steamer is heating up. Whilst the precision iron is preheating, carefully hold the precision iron by the handle. Once preheated,  will remain constant.

STEP 7: To start steaming, press  once to select high steam and press it again to select low steam. Gently press the precision iron against the fabric and carefully steam the garment using long, straight, downward strokes to effectively remove wrinkles and creases.

STEP 8: Once the garment has been steamed, turn off the iron/garment steamer by holding  for approx. 3 seconds; this will return the iron/garment steamer back to standby mode. Reattach the precision iron soleplate to the large detachable soleplate, then switch off and unplug the iron/garment steamer from the mains power supply.



NOTE: Multiple passes may be required for garments of thicker material, or with more stubborn crinkles. When the water tank is empty, the iron/garment steamer will make an abnormal sound and will automatically shut off.  will then flash. Remove the water tank and refill it with water.



CAUTION: During operation, the iron will get hot. Exercise extreme caution.



WARNING: Always follow the instructions on the garment care label. To ensure the garment is suitable for ironing or steaming, always test a small patch on the inside of the garment to check it does not damage the fabric.

Low temperature protection feature

The iron/garment steamer is equipped with a low temperature protection feature. When the internal temperature of the iron/garment steamer does not reach the designated level, the water pump will be deactivated. This safety measure prevents inadequate vaporization of water and the risk of water splashing or scalding the user.


Storage

Before storing in a cool, dry place, check that the iron and any accessories are cool, clean and dry.

Make sure that the water tank is empty before storing away.

Never wrap the cord tightly around the iron; wrap it loosely to avoid causing damage.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The iron/garment steamer is not heating up. The power indicator light is not illuminating.	The iron/garment steamer is not plugged into the mains power supply.	Plug in and switch on the iron/garment steamer at the mains power supply.
No steam is being emitted from the iron/garment steamer.	There is insufficient water remaining in the water tank.	Refill the water tank.
	The water has not reached the required temperature.	Allow the iron/garment steamer to fully preheat.
	The desired steam setting has not been selected.	Once preheated, press  to activate high steam. Press again for low steam.
The iron/garment steamer is making an abnormal sound.	The water tank is not securely locked.	Make sure that the water tank is securely pushed into place.
	The water tank is empty.	Refill the water tank.

Specifications

Product code: BEL02185

Input: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Output: 1800 W

Water tank capacity: 470 ml

Power consumption (off mode): 0.45 W

Off mode: After 8 minutes of inactivity

FR | Veuillez conserver ces instructions pour référence future.

À faire et à ne pas faire



Éteignez la centrale vapeur/défroisseur et débranchez-la de l'alimentation secteur avant de changer ou d'installer des accessoires. Tenez toujours la centrale vapeur/défroisseur par la poignée. Laissez la centrale vapeur/défroisseur refroidir avant d'installer ou de retirer tout accessoire.



Ne touchez pas aux parties de la centrale vapeur/défroisseur qui deviennent chaudes pendant l'utilisation. Ne remplissez pas trop le réservoir d'eau. Ne placez jamais la semelle de repassage de précision trop près de la surface du tissu et n'exercez pas une pression excessive lors de l'utilisation en mode défroisseur, car cela pourrait endommager le textile.

Entretien et maintenance

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez toujours la centrale vapeur/défroisseur de l'alimentation secteur et laissez-la refroidir suffisamment (environ 30 minutes).

Videz toute l'eau restante du réservoir une fois que l'unité principale de la centrale vapeur/défroisseur a refroidi.

Essuyez la centrale vapeur/défroisseur et l'unité de base avec un chiffon doux et humide, puis laissez sécher complètement.

Nettoyez les accessoires à l'eau tiède savonneuse, rincez-les puis séchez-les soigneusement.

La centrale vapeur/défroisseur et ses accessoires ne conviennent pas au lavage en lave-vaisselle.

N'utilisez pas de nettoyants agressifs ou abrasifs, ni de détergents.

Détartrage du réservoir d'eau et élimination du calcaire

Si vous habitez dans une région où l'eau est dure, des dépôts de calcaire peuvent se former à l'intérieur du réservoir d'eau ou des accessoires. Dans ce cas, il est conseillé d'utiliser de l'eau déminéralisée avec la centrale vapeur/défroisseur.

Le calcaire peut se former avec le temps et nuire aux performances de la centrale vapeur/défroisseur. Il est recommandé d'éliminer le calcaire au moins une fois par mois. Utilisez une solution anticalcaire adaptée à une centrale vapeur/défroisseur. Respectez toujours les instructions du fabricant.

Instructions d'utilisation

Avant la première utilisation

Nettoyez la surface extérieure de la centrale vapeur/défroisseur et de l'unité de base avec un chiffon doux et humide, puis séchez soigneusement.

En suivant les instructions de la section intitulée « **Utilisation de la semelle de repassage de précision en mode défroisseur** », laissez la semelle de repassage de précision produire de la vapeur pendant environ 2 à 3 minutes afin d'éliminer toute impureté susceptible de subsister après la fabrication.

Il est recommandé de passer un vieux tissu en coton à la vapeur et au repassage avant d'utiliser la centrale vapeur/défroisseur sur le vêtement choisi, afin de vérifier que toutes les impuretés ont bien été éliminées.



REMARQUE : Lors de la première utilisation de la centrale vapeur/défroisseur, une légère odeur peut se dégager. Cela est tout à fait normal et disparaîtra rapidement. Veillez à assurer une ventilation suffisante autour de l'appareil pendant son utilisation.

Remplissage du réservoir d'eau

ÉTAPE 1 : Éteignez la centrale vapeur/défroisseur et débranchez-la de l'alimentation secteur.

ÉTAPE 2 : Placez la centrale vapeur/défroisseur sur l'unité de base, puis retirez le réservoir d'eau en appuyant sur le loquet de libération du réservoir et en soulevant le réservoir d'eau hors de l'unité de base.

ÉTAPE 3 : Remplissez le gobelet doseur ou un récipient gradué approprié d'eau, puis versez-en le contenu avec précaution dans le réservoir d'eau.



ATTENTION : Ne laissez pas le niveau d'eau descendre en dessous de la marque de remplissage minimale.



AVERTISSEMENT : Ne remplissez pas le réservoir d'eau avec de l'eau chaude.

Utilisation comme fer à repasser grand format


ÉTAPE 1 : Vérifiez que la centrale vapeur/défroisseur est éteinte et débranchée de l'alimentation secteur.


ÉTAPE 2 : Remplissez le réservoir d'eau en suivant les instructions de la section intitulée « Remplissage du réservoir d'eau ».



ÉTAPE 3 : Branchez la centrale vapeur/défroisseur sur l'unité de base.

ÉTAPE 4 : Fixez la semelle de repassage de précision sur la grande semelle amovible en veillant à ce qu'elle soit correctement verrouillée.

La centrale vapeur/défroisseur est désormais prête à être utilisée comme fer à repasser grand format.


ÉTAPE 5 : Branchez la centrale vapeur/défroisseur à l'alimentation secteur et mettez-la sous tension ; «  » s'allume sur le panneau de commande pour indiquer que l'appareil est en marche.

ÉTAPE 6 : Appuyez sur «  » ; le voyant lumineux de la grande semelle amovible s'allume et clignote pour signaler que la centrale vapeur/défroisseur est en cours de préchauffage. Lorsque le préchauffage est terminé, le voyant lumineux reste fixe.

ÉTAPE 7 : Pour repasser sans vapeur, restez sur le réglage «  ». Pour repasser avec vapeur, appuyez une fois sur «  » pour sélectionner la forte vapeur, puis appuyez à nouveau pour passer à la faible vapeur.

ÉTAPE 8 : Une fois le vêtement repassé, éteignez la centrale vapeur/défroisseur et débranchez-la de l'alimentation secteur.



REMARQUE : Pour retirer la grande semelle amovible, appuyez sur «  » situé sur la semelle. Soulevez avec précaution la semelle de repassage de précision afin de l'éloigner de la grande semelle amovible.







ATTENTION : Assurez-vous toujours que la semelle de repassage de précision et la grande semelle amovible ont complètement refroidi avant d'ajouter ou de retirer des accessoires.

Utilisation comme fer de précision



ÉTAPE 1 : Vérifiez que la centrale vapeur/défroisseur est éteinte et débranchée de l'alimentation secteur.

ÉTAPE 2 : Remplissez le réservoir d'eau en suivant les instructions de la section intitulée « Remplissage du réservoir d'eau ».

ÉTAPE 3 : Branchez la centrale vapeur/défroisseur à l'alimentation secteur et mettez-la sous tension ; «  » s'allume sur le panneau de commande pour indiquer que l'appareil est en marche.

ÉTAPE 4 : Appuyez sur «  » ; «  » s'allume et clignote pour signaler que la centrale vapeur/défroisseur chauffe. Une fois le préchauffage terminé, «  » reste fixe.

ÉTAPE 5 : Retirez la grande semelle amovible en appuyant sur le bouton de déverrouillage de la grande semelle amovible. Soulevez délicatement la semelle de repassage de précision de la grande semelle amovible. Elle peut désormais être utilisée comme fer de précision.

ÉTAPE 6 : Pour repasser sans vapeur, restez sur le réglage «  ». Pour repasser avec vapeur, appuyez une fois sur «  » pour sélectionner la forte vapeur, puis appuyez de nouveau pour sélectionner la faible vapeur.

ÉTAPE 7 : Une fois le vêtement repassé, rattachiez la semelle de repassage de précision à la grande semelle amovible, puis éteignez la centrale vapeur/défroisseur et débranchez-la de l'alimentation secteur.


Utilisation du fer de précision en mode défroisseur




ÉTAPE 1 : Vérifiez que la centrale vapeur/défroisseur est éteinte et débranchée de l'alimentation secteur.


ÉTAPE 2 : Retirez la grande semelle amovible en appuyant sur le bouton de déverrouillage de la grande semelle amovible. Soulevez délicatement la semelle de repassage de précision de la grande semelle amovible. Si nécessaire, fixez la brosse à tissu sur la semelle de repassage de précision et emboîtez-la jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.


ÉTAPE 3 : Remplissez le réservoir d'eau en suivant les instructions de la section intitulée « Remplissage du réservoir d'eau ».

ÉTAPE 4 : Suspendez le vêtement à défroisser.


ÉTAPE 5 : Branchez la centrale vapeur/défroisseur à l'alimentation secteur et mettez-la sous tension ; «  » s'allume sur le panneau de commande, indiquant que l'appareil est en mode veille.

ÉTAPE 6 : Appuyez sur «  » ; «  » clignote pour indiquer que la centrale vapeur/défroisseur chauffe. Pendant le préchauffage, tenez soigneusement la semelle de repassage de précision par la poignée. Une fois le préchauffage terminé, «  » reste fixe.

ÉTAPE 7 : Pour démarrer la production de vapeur, appuyez une fois sur «  » pour sélectionner la forte vapeur, puis appuyez de nouveau pour passer à la faible vapeur. Appliquez délicatement la semelle de repassage de précision sur le tissu et défroissez le vêtement en effectuant de longs mouvements droits et descendants, afin d'éliminer efficacement les plis et les froissements.

ÉTAPE 8 : Une fois le vêtement défroissé, éteignez la centrale vapeur/défroisseur en maintenant «  » enfoncé pendant environ 3 secondes ; l'appareil repassera ainsi en mode veille. Rattachez la semelle de repassage de précision à la grande semelle amovible, puis éteignez et débranchez la centrale vapeur/défroisseur de l'alimentation secteur.



REMARQUE : Plusieurs passages peuvent être nécessaires pour les vêtements en tissu épais ou présentant des plis particulièrement tenaces. Lorsque le réservoir d'eau est vide, la centrale vapeur/défroisseur émet un bruit inhabituel et s'arrête automatiquement. «  » se met alors à clignoter. Retirez le réservoir d'eau et remplissez-le d'eau.



ATTENTION : Pendant l'utilisation, la centrale vapeur/défroisseur devient chaude. Faites preuve de la plus grande prudence.



AVERTISSEMENT : Respectez toujours les instructions figurant sur l'étiquette d'entretien du vêtement. Pour vous assurer que le vêtement est adapté au repassage ou au défroissage, testez systématiquement une petite zone à l'intérieur du vêtement afin de vérifier que le tissu n'est pas endommagé.

Fonction de protection contre les basses températures


La centrale vapeur/défroisseur est dotée d'une fonction de protection contre les basses températures. Si la température interne de l'appareil n'atteint pas le niveau requis, la pompe à eau est désactivée. Cette mesure de sécurité empêche une vaporisation insuffisante de l'eau ainsi que tout risque d'éclaboussures ou de brûlures pour l'utilisateur.

Stockage

Avant de ranger la centrale vapeur/défroisseur et ses accessoires dans un endroit frais et sec, assurez-vous qu'ils sont bien refroidis, propres et secs. Assurez-vous que le réservoir d'eau est vide avant de ranger l'appareil.

Ne jamais enrouler le cordon trop serré autour de la centrale vapeur/défroisseur ; enroulez-le de façon lâche afin d'éviter tout risque d'endommagement.

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
La centrale vapeur/défroisseur ne chauffe pas. Le voyant d'alimentation ne s'allume pas.	La centrale vapeur/défroisseur n'est pas branchée à l'alimentation secteur.	Branchez la centrale vapeur/défroisseur à l'alimentation secteur et mettez-la sous tension.
Aucune vapeur n'est émise par la centrale vapeur/défroisseur.	Il ne reste pas assez d'eau dans le réservoir.	Remplissez le réservoir d'eau.
	L'eau n'a pas encore atteint la température requise.	Laissez la centrale vapeur/défroisseur préchauffer complètement.
	Le réglage de vapeur souhaité n'a pas été sélectionné.	Une fois le préchauffage terminé, appuyez sur «  » pour activer la forte vapeur. Appuyez de nouveau pour passer à la faible vapeur.
La centrale vapeur/défroisseur émet un bruit inhabituel.	Le réservoir d'eau n'est pas correctement verrouillé.	Assurez-vous que le réservoir d'eau est correctement enclenché dans son logement.
	Le réservoir d'eau est vide.	Remplissez le réservoir d'eau.

Caractéristiques

Code produit : BEL02185

Alimentation : 220-240 V ~ 50-60 Hz

Puissance : 1800 W

Capacité du réservoir d'eau : 470 ml

Consommation électrique (mode arrêt) : 0,45 W

Mode arrêt : après 8 minutes d'inactivité

NL | Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

Wat wel en niet te doen



Schakel het strijkijzer uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires verwisselt of bevestigt.
Houd het strijkijzer altijd vast aan de handgreep.
Laat het strijkijzer eerst afkoelen voordat u accessoires aanbrengt of verwijdert.



Raak tijdens het gebruik geen delen van het strijkijzer aan die heet worden.
Vul het waterreservoir niet te vol.
Houd de precisiezoel tijdens het stomen van kleding nooit te dicht bij het textieloppervlak en oefen geen overmatige druk uit, omdat dit schade kan veroorzaken.

Onderhoud en verzorging

Voer schoonmaak- of onderhoudswerkzaamheden altijd pas uit nadat u het strijkijzer uit het stopcontact heeft gehaald en het voldoende is afgekoeld (ongeveer 30 minuten).

Laat eventueel resterend water uit het waterreservoir lopen zodra de hoofdeenheid van het strijkijzer/kledingstomer is afgekoeld.

Maak het strijkijzer/kledingstomer en het basisstation schoon met een zachte, vochtige doek en laat ze grondig drogen.

Maak de accessoires schoon in warm water met een mild reinigingsmiddel; spoel ze af en droog ze grondig.

Het strijkijzer/kledingstomer en de bijbehorende accessoires zijn niet geschikt voor reiniging in de vaatwasser.

Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen of wasmiddelen.

Ontkalken van het waterreservoir en verwijderen van kalkaanslag

Als u in een gebied met hard water woont, kunnen zich in het waterreservoir of de accessoires kalkafzettingen gaan vormen. In dat geval wordt geadviseerd om gedemineraliseerd water te gebruiken met het strijkijzer/kledingstomer.

Na verloop van tijd kan zich kalkaanslag vormen, wat de werking van het strijkijzer/kledingstomer kan verminderen. Het wordt aanbevolen om minstens één keer per maand te ontkalken. Gebruik hiervoor een ontkalkingsmiddel dat geschikt is voor gebruik met een strijkijzer/kledingstomer. Volg altijd de instructies van de fabrikant op.

Instructies voor gebruik

Voor eerste gebruik

Reinig het buitenoppervlak van het strijkijzer/kledingstomer en het basisstation met een zachte, vochtige doek en droog grondig af.

Volg de instructies uit de sectie „**De precisiezoel gebruiken als kledingstomer**” en laat het strijkijzer ongeveer 2-3 minuten stomen om eventuele onzuiverheden die tijdens het productieproces zijn achtergebleven te verwijderen.

Het is aan te raden eerst een oud stuk katoen te stomen en te strijken voordat u het gewenste kledingstuk stoomt of strijkt, zodat u kunt controleren of alle onzuiverheden zijn verwijderd.



OPMERKING: Bij het eerste gebruik van het strijkijzer kan er een lichte geur vrijkomen. Dit is normaal en verdwijnt na korte tijd. Zorg voor voldoende ventilatie rondom het strijkijzer tijdens gebruik.

Het vullen van het waterreservoir

STAP 1: Schakel het strijkijzer/kledingstomer uit en haal de stekker uit het stopcontact.

STAP 2: Plaats het strijkijzer op het basisstation en verwijder het waterreservoir door de ontgrendelingshendel voor het waterreservoir in te drukken en het waterreservoir van het basisstation af te tillen.

STAP 3: Vul de maatbeker of een geschikt maatvat met water en giet de inhoud vervolgens voorzichtig in het waterreservoir.



LET OP: Laat het waterpeil niet onder het minimum vulniveau komen.



WAARSCHUWING: Vul het waterreservoir niet met heet water.


Als volwaardig strijkijzer gebruiken


STAP 1: Controleer of het strijkijzer/kledingstomer is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald.



STAP 2: Vul het waterreservoir volgens de instructies in de sectie „**Het vullen van het waterreservoir**”.

STAP 3: Plaats het strijkijzer/kledingstomer op het basisstation.

STAP 4: Bevestig de precisie zoel aan de grote afneembare zoolplaat en controleer of deze stevig vastklikt. Het strijkijzer/kledingstomer is nu klaar voor gebruik als volwaardig strijkijzer.


STAP 5: Steek de stekker in het stopcontact en schakel het strijkijzer/kledingstomer in;  op het bedieningspaneel licht op om aan te geven dat het apparaat is ingeschakeld.

STAP 6: Druk op ; het controlelampje op de grote afneembare zoolplaat gaat branden en knipperen, wat aangeeft dat het strijkijzer/kledingstomer aan het opwarmen is. Zodra het apparaat is voorverwarmd, blijft het controlelampje continu branden.

STAP 7: Voor strijken zonder stoom, laat de stand op  staan. Wilt u met stoom strijken, druk één keer op  voor de hoge stoomstand en druk nogmaals om naar de lage stoomstand te schakelen.

STAP 8: Nadat het kledingstuk is gestreken, schakelt u het strijkijzer/kledingstomer uit en haalt u de stekker uit het stopcontact.



OPMERKING: Om de grote afneembare zoolplaat los te maken, drukt u op  op de zoolplaat. Til de precisiezoel vervolgens voorzichtig van de grote afneembare zoolplaat.




LET OP: Controleer altijd of de precisiezoel en de grote afneembare zoolplaat volledig zijn afgekoeld voordat u accessoires aanbrengt of verwijdert.

Als precisiestrijkijzer gebruiken



STAP 1: Controleer of het strijkijzer/kledingstomer is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald.

STAP 2: Vul het waterreservoir volgens de instructies in de sectie „**Het vullen van het waterreservoir**”.

STAP 3: Steek de stekker in het stopcontact en schakel het strijkijzer/kledingstomer in;  op het bedieningspaneel licht op om aan te geven dat het apparaat is ingeschakeld.

STAP 4: Druk op ;  licht op en knippert om aan te geven dat het strijkijzer/kledingstomer aan het opwarmen is. Zodra het apparaat is voorverwarmd, blijft  continu branden.

STAP 5: Maak de grote afneembare zoolplaat los door op de ontgrendelknop voor grote afneembare zoolplaat te drukken. Til de precisiezoel vervolgens voorzichtig van de grote afneembare zoolplaat. Het apparaat kan nu als precisiestrijkijzer worden gebruikt.

STAP 6: Voor strijken zonder stoom laat u de stand op  staan. Wilt u met stoom strijken, druk dan één keer op  om de hoge stoomstand te kiezen en druk nogmaals om de lage stoomstand te selecteren.

STAP 7: Nadat het kledingstuk is gestreken, bevestigt u de precisiezoel opnieuw op de grote afneembare zoolplaat en schakelt u vervolgens het strijkijzer/kledingstomer en haalt u de stekker uit het stopcontact.


Het precisiestrijkijzer als kledingstomer gebruiken




STAP 1: Controleer of het strijkijzer/kledingstomer is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald.


STAP 2: Maak de grote afneembare zoolplaat los door op de ontgrendelknop voor grote afneembare zoolplaat te drukken. Til de precisiezoel vervolgens voorzichtig van de grote afneembare zoolplaat. Indien gewenst, bevestig de textielborstel op de precisiezoel en klik deze vast.


STAP 3: Vul het waterreservoir volgens de instructies in de sectie „Het vullen van het waterreservoir”.

STAP 4: Hang het kledingstuk dat u wilt stomen op.


STAP 5: Steek de stekker in het stopcontact en schakel het strijkijzer/kledingstomer in; „” op het bedieningspaneel licht op om aan te geven dat het apparaat zich in de standbymodus bevindt.

STAP 6: Druk op „”; „” knippert om aan te geven dat het strijkijzer/kledingstomer aan het opwarmen is. Houd het precisiestrijkijzer tijdens het voorverwarmen voorzichtig vast aan de handgreep. Zodra het apparaat is voorverwarmd, blijft „” continu branden.

STAP 7: Om te beginnen met stomen, drukt u één keer op „” voor de hoge stoomstand en nogmaals om de lage stoomstand te selecteren. Druk het precisiestrijkijzer voorzichtig tegen de stof en stoom het kledingstuk zorgvuldig met lange, rechte, neerwaartse bewegingen om vouwen en kreuklen doeltreffend te verwijderen.

STAP 8: Nadat het kledingstuk is gestoomd, houdt u „” ongeveer 3 seconden ingedrukt; het strijkijzer/kledingstomer keert daarmee terug naar de standbymodus. Bevestig vervolgens de precisiezoel weer op de grote afneembare zoolplaat. Schakel daarna het strijkijzer/kledingstomer uit en haal de stekker uit het stopcontact.



OPGELET: Voor kledingstukken van dikker materiaal of met hardnekkige kreukels kunnen meerdere passages nodig zijn. Wanneer het waterreservoir leeg is, maakt het strijkijzer/kledingstomer een afwijkend geluid en schakelt het apparaat automatisch uit. „” begint vervolgens te knippen. Verwijder het waterreservoir en vul dit bij met water.



LET OP: Tijdens gebruik wordt het strijkijzer heet. Wees extra voorzichtig.



WAARSCHUWING: Volg altijd de instructies op het onderhoudsetiket van het kledingstuk. Test altijd eerst een klein stukje aan de binnenkant van het kledingstuk om te controleren of strijken of stomen de stof niet beschadigt.

Laag temperatuurbeveiligingsfunctie

Het strijkijzer/kledingstomer is voorzien van een laagtemperatuurbeveiliging. Wanneer de interne temperatuur van het strijkijzer/kledingstomer niet het ingestelde niveau bereikt, wordt de waterpomp uitgeschakeld. Deze beveiliging voorkomt onvoldoende verdamping van het water en vermindert zo het risico op opspattend water of verbranding van de gebruiker.


Opslag

Controleer of het strijkijzer en eventuele accessoires afgekoeld, schoon en droog zijn voordat u deze op een koele, droge plaats opbergt.

Zorg ervoor dat het waterreservoir leeg is voordat u het apparaat opbergt.

Wikkel het snoer nooit strak om het strijkijzer; wikkel het losjes om schade te voorkomen.

Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het strijkijzer/kledingstomer wordt niet warm. Het controlelampje van de aan/uit-knop brandt niet.	Het strijkijzer/kledingstomer is niet aangesloten op het stopcontact.	Steek de stekker van het strijkijzer/kledingstomer in het stopcontact en schakel het apparaat in.
Er komt geen stoom uit het strijkijzer / kledingstomer.	Er zit onvoldoende water in het waterreservoir.	Vul het waterreservoir bij.
	Het water heeft de vereiste temperatuur nog niet bereikt.	Laat het strijkijzer/kledingstomer volledig voorverwarmen.
	De gewenste stoomstand is niet geselecteerd.	Zodra het apparaat is voorverwarmd, drukt u op „  ” voor de hoge stoomstand. Druk nogmaals voor de lage stoomstand.
Het strijkijzer/kledingstomer maakt een abnormaal geluid.	Het waterreservoir is niet goed vergrendeld.	Zorg ervoor dat het waterreservoir stevig op zijn plaats is gedrukt.
	Het waterreservoir is leeg.	Vul het waterreservoir bij.

Specificaties

Productcode: BEL02185

Ingang: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Vermogen: 1800 W

Inhoud waterreservoir: 470 ml

Stroomverbruik (uit-modus): 0,45 W

Uit-modus: na 8 minuten van inactiviteit

DE | Bitte bewahren Sie die Anweisungen für zukünftige Nachschlagezwecke auf.

Was man tun und lassen sollte



Schalten Sie die Bügelstation aus und trennen Sie sie vom Stromnetz, bevor Sie Zubehör wechseln oder anbringen.
Halten Sie das Gerät immer am Griff.
Lassen Sie die Bügelstation vor dem Anbringen oder Entfernen von Zubehöerteilen vollständig abkühlen.



Fassen Sie während des Betriebs keine Teile der Bügelstation an, die heiß werden.
Wassertank nicht überfüllen.
Positionieren Sie die Präzisionsbügelsohle bei der Verwendung als Dampfbürste niemals zu nah an der Stoffoberfläche und üben Sie keinen übermäßigen Druck aus, da dies zu Schäden führen kann.

Pflege und Wartung

Ziehen Sie vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten stets den Netzstecker der Bügelstation und lassen Sie das Gerät ausreichend abkühlen (ca. 30 Minuten).

Entleeren Sie nach dem Abkühlen der Haupteinheit der Bügelstation/Dampfbürste das restliche Wasser aus dem Wassertank.

Reinigen Sie die Bügelstation/Dampfbürste und die Basisstation mit einem weichen, feuchten Tuch und lassen Sie sie vollständig trocknen.

Reinigen Sie das Zubehör in warmem Seifenwasser, spülen Sie es anschließend ab und trocknen Sie es gründlich.

Die Bügelstation/Dampfbürste und das Zubehör sind nicht spülmaschinengeeignet.

Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel oder Waschmittel.

Entkalken des Wassertanks und Entfernen von Kalkablagerungen

In Regionen mit hartem Wasser kann es zu Kalkablagerungen im Wassertank oder an Zubehöerteilen kommen. In diesem Fall wird empfohlen, für die Bügelstation/Dampfbürste entmineralisiertes Wasser zu verwenden.

Kalkablagerungen können sich im Laufe der Zeit bilden und die Leistungsfähigkeit der Bügelstation/Dampfbürste beeinträchtigen. Es wird empfohlen, Kalk mindestens einmal pro Monat zu entfernen. Verwenden Sie hierfür ein für Bügelstationen/Dampfbürsten geeignetes Entkalkungsmittel. Beachten Sie dabei stets die Anweisungen des Herstellers.

Gebrauchsanweisung

Vor dem ersten Gebrauch

Reinigen Sie die Außenseite der Bügelstation/Dampfbürste und der Basisstation mit einem weichen, feuchten Tuch und trocknen Sie sie gründlich ab. Befolgen Sie die Anweisungen im Abschnitt „**Verwendung der Präzisionsbügelsohle als Dampfbürste**“ und lassen Sie das Gerät etwa 2–3 Minuten lang dampfen, um eventuell während der Produktion zurückgebliebene Verunreinigungen zu entfernen.

Es wird empfohlen, zunächst ein altes Baumwolltuch zu dämpfen und zu bügeln, bevor das gewünschte Kleidungsstück behandelt wird, um sicherzustellen, dass etwaige Verunreinigungen entfernt wurden.



HINWEIS: Bei der ersten Inbetriebnahme kann die Bügelstation einen leichten Geruch abgeben. Dies ist normal und vergeht nach kurzer Zeit. Sorgen Sie während der Benutzung für ausreichende Belüftung im Bereich des Geräts.

Befüllen des Wassertanks

SCHRITT 1: Schalten Sie die Bügelstation/Dampfbürste aus und ziehen Sie den Netzstecker.

SCHRITT 2: Stellen Sie die Bügelstation auf die Basisstation und entnehmen Sie den Wassertank, indem Sie den Entriegelungsriegel für den Wassertank drücken und den Wassertank von der Basisstation abheben.

SCHRITT 3: Füllen Sie den Messbecher oder ein geeignetes Gefäß mit Wasser und gießen Sie dessen Inhalt vorsichtig in den Wassertank.



VORSICHT: Der Wasserstand darf nicht unter die Mindestmarkierung fallen.



WARNUNG: Füllen Sie den Wassertank niemals mit heißem Wasser.


Verwendung als vollwertiges Bügeleisen


SCHRITT 1: Vergewissern Sie sich, dass die Bügelstation/Dampfbürste ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.



SCHRITT 2: Befüllen Sie den Wassertank gemäß den Anweisungen im Abschnitt „**Befüllen des Wassertanks**“.

SCHRITT 3: Stellen Sie die Bügelstation/Dampfbürste auf die Basisstation.

SCHRITT 4: Befestigen Sie die Präzisionsbügelsohle an der großen, abnehmbaren Bügelsohle und stellen Sie sicher, dass sie sicher einrastet. Die Bügelstation/Dampfbürste ist jetzt für die Verwendung als vollwertiges Bügeleisen bereit.


SCHRITT 5: Stecken Sie den Netzstecker der Bügelstation/Dampfbürste ein und schalten Sie das Gerät am Stromnetz ein;  leuchtet am Bedienfeld auf und zeigt damit an, dass das Gerät eingeschaltet ist.

SCHRITT 6: Drücken Sie ; die Kontrollleuchte an der großen, abnehmbaren Bügelsohle leuchtet und blinkt, um anzuzeigen, dass die Bügelstation/Dampfbürste aufheizt. Sobald das Gerät aufgeheizt ist, leuchtet die Kontrollleuchte dauerhaft.

SCHRITT 7: Um ohne Dampf zu bügeln, bleiben Sie auf der Einstellung . Für das Bügeln mit Dampf drücken Sie  einmal, um die hohe Dampfstufe zu wählen, und drücken Sie erneut, um zur niedrigen Dampfstufe zu wechseln.

SCHRITT 8: Nachdem das Kleidungsstück gebügelt wurde, schalten Sie die Bügelstation/Dampfbürste aus und ziehen Sie den Netzstecker.



HINWEIS: Zum Abnehmen der großen, abnehmbaren Bügelsohle drücken Sie „“ an der Bügelsohle. Heben Sie die Präzisionsbügelsohle vorsichtig von der großen, abnehmbaren Bügelsohle ab.







VORSICHT: Stellen Sie stets sicher, dass die Präzisionsbügelsohle und die große, abnehmbare Bügelsohle vollständig abgekühlt sind, bevor Sie Zubehöerteile anbringen oder entfernen.

Verwendung als Präzisionsbügeleisen



SCHRITT 1: Vergewissern Sie sich, dass die Bügelstation/Dampfbürste ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.

SCHRITT 2: Befüllen Sie den Wassertank gemäß den Anweisungen im Abschnitt „**Befüllen des Wassertanks**“.

SCHRITT 3: Stecken Sie den Netzstecker der Bügelstation/Dampfbürste ein und schalten Sie das Gerät am Stromnetz ein; „“ leuchtet am Bedienfeld auf und zeigt damit an, dass das Gerät eingeschaltet ist.

SCHRITT 4: Drücken Sie „“; „“ leuchtet und blinkt, was anzeigt, dass die Bügelstation/Dampfbürste aufheizt. Nach dem Aufheizen leuchtet „“ dauerhaft.

SCHRITT 5: Lösen Sie die große abnehmbare Bügelsohle, indem Sie die Entriegelungstaste für die große, abnehmbare Bügelsohle drücken. Heben Sie die Präzisionsbügelsohle vorsichtig von der großen, abnehmbaren Bügelsohle ab. Nun kann das Gerät als Präzisionsbügeleisen verwendet werden.

SCHRITT 6: Um ohne Dampf zu bügeln, bleiben Sie auf der Einstellung „“. Für das Bügeln mit Dampf drücken Sie „“ einmal, um die hohe Dampfstufe zu wählen, und drücken Sie erneut, um die niedrige Dampfstufe zu wählen.

SCHRITT 7: Nachdem das Kleidungsstück gebügelt wurde, befestigen Sie die Präzisionsbügelsohle wieder an der großen, abnehmbaren Bügelsohle. Schalten Sie anschließend die Bügelstation/Dampfbürste aus und ziehen Sie den Netzstecker.


Verwendung der Präzisionsbügelsohle als Dampfbürste

SCHRITT 1: Vergewissern Sie sich, dass die Bügelstation/Dampfbürste ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.


SCHRITT 2: Lösen Sie die große, abnehmbare Bügelsohle, indem Sie die Entriegelungstaste für die große, abnehmbare Bügelsohle drücken. Heben Sie die Präzisionsbügelsohle vorsichtig von der großen, abnehmbaren Bügelsohle ab. Falls erforderlich, befestigen Sie die Textilbürste an der Präzisionsbügelsohle und lassen Sie sie einrasten.


SCHRITT 3: Befüllen Sie den Wassertank entsprechend den Anweisungen im Abschnitt „**Befüllen des Wassertanks**“.

SCHRITT 4: Hängen Sie das zu bedampfende Kleidungsstück auf.


SCHRITT 5: Stecken Sie den Netzstecker der Bügelstation/Dampfbürste ein und schalten Sie das Gerät am Stromnetz ein; „“ leuchtet am Bedienfeld auf und zeigt an, dass sich das Gerät nun im Standbymodus befindet.

SCHRITT 6: Drücken Sie „“; „“ blinkt, was anzeigt, dass die Bügelstation/Dampfbürste aufheizt. Halten Sie während des Vorheizens die Präzisionsbügelsohle vorsichtig am Griff. Nach dem Aufheizen leuchtet „“ dauerhaft.

SCHRITT 7: Um mit dem Bedampfen zu beginnen, drücken Sie „“ einmal, um die hohe Dampfstufe zu wählen, und drücken Sie erneut, um die niedrige Dampfstufe zu wählen. Drücken Sie die Präzisionsbügelsohle behutsam gegen den Stoff und glätten Sie das Kleidungsstück vorsichtig mit langen, geraden Abwärtsbewegungen, um Falten und Knitter wirkungsvoll zu entfernen.

SCHRITT 8: Nachdem das Kleidungsstück bedampft wurde, halten Sie die Taste „“ etwa 3 Sekunden lang gedrückt, um die Bügelstation/Dampfbürste in den Standby-Modus zu versetzen. Bringen Sie anschließend die Präzisionsbügelsohle wieder an der großen, abnehmbaren Bügelsohle an. Schalten Sie danach die Bügelstation/Dampfbürste vollständig aus und ziehen Sie den Netzstecker.



HINWEIS: Bei Kleidungsstücken aus dickeren Materialien oder mit besonders hartnäckigen Falten können mehrere Durchgänge erforderlich sein. Wenn der Wassertank leer ist, gibt die Bügelstation/Dampfbürste ein ungewöhnliches Geräusch von sich und schaltet sich automatisch ab. „“ beginnt dann zu blinken. Nehmen Sie den Wassertank heraus und füllen Sie ihn mit Wasser auf.



VORSICHT: Während des Betriebs wird die Bügelstation heiß. Seien Sie äußerst vorsichtig.



WARNUNG: Beachten Sie stets die Pflegehinweise auf dem Etikett des Kleidungsstücks. Um sicherzustellen, dass das Kleidungsstück für das Bügeln oder Bedampfen geeignet ist, prüfen Sie zunächst an einer unauffälligen Stelle auf der Innenseite, ob das Material dadurch nicht beschädigt wird.

Niedrigtemperaturschutz-Funktion

Die Bügelstation/Dampfbürste verfügt über eine Niedrigtemperaturschutz-Funktion. Wird die erforderliche Innentemperatur nicht erreicht, schaltet sich die Wasserpumpe automatisch ab. Diese Sicherheitsmaßnahme verhindert eine unzureichende Verdampfung des Wassers sowie das Risiko von Spritzwasser oder Verbrühungen für den Benutzer.


Aufbewahrung

Vergewissern Sie sich vor dem Verstauen an einem kühlen, trockenen Ort, dass die Bügelstation und sämtliches Zubehör abgekühlt, sauber und trocken sind.

Vergewissern Sie sich, dass der Wassertank leer ist, bevor Sie das Gerät verstauen.

Wickeln Sie das Kabel niemals straff um die Bügelstation, sondern wickeln Sie es locker darum, um Beschädigungen zu vermeiden.

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die Bügelstation/Dampfbürste heizt nicht auf. Die Kontrollleuchte für die Stromversorgung leuchtet nicht.	Die Bügelstation/Dampfbürste ist nicht am Stromnetz angeschlossen.	Stecken Sie den Netzstecker der Bügelstation/Dampfbürste ein und schalten Sie das Gerät am Stromnetz ein.
Aus der Bügelstation/Dampfbürste tritt kein Dampf aus.	Es befindet sich nicht mehr genügend Wasser im Wassertank.	Füllen Sie den Wassertank auf.
	Das Wasser hat die erforderliche Temperatur noch nicht erreicht.	Lassen Sie die Bügelstation/Dampfbürste vollständig vorheizen.
	Die gewünschte Dampfstufe wurde nicht ausgewählt.	Sobald das Gerät vorgeheizt ist, drücken Sie  , um die hohe Dampfstufe zu aktivieren. Drücken Sie erneut für die niedrige Dampfstufe.
Die Bügelstation/Dampfbürste gibt ein ungewöhnliches Geräusch von sich.	Der Wassertank ist nicht sicher eingerastet.	Stellen Sie sicher, dass der Wassertank fest und sicher eingesetzt ist.
	Der Wassertank ist leer.	Füllen Sie den Wassertank auf.

Technische Daten

Produktcode: BEL02185

Eingang: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Leistung: 1800 W

Fassungsvermögen des Wassertanks: 470 ml

Leistungsaufnahme (Aus-Zustand): 0,45 W

Aus-Modus: Nach 8 Minuten Inaktivität

ES | Por favor, conserve las instrucciones para futura referencia.

Recomendaciones y advertencias



Apague la plancha y desconéctela de la red eléctrica antes de cambiar o instalar accesorios.

Sujete siempre la plancha por el asa.

Espera a que la plancha se enfríe antes de colocar o retirar cualquier accesorio.



No sostenga las partes de la plancha que se calientan durante el uso.

No llene en exceso el depósito de agua.

Nunca acerque en exceso la suela de planchado de precisión a la superficie del tejido ni aplique demasiada presión al utilizarla como vaporizador de prendas, ya que esto podría causar daños.

Cuidado y mantenimiento

Antes de realizar cualquier limpieza o mantenimiento, desconecte siempre la plancha de la red eléctrica y deje que se enfríe suficientemente (aproximadamente 30 minutos).

Vacíe el agua restante del depósito de agua una vez que la unidad principal de la plancha/vaporizador de prendas se haya enfriado.

Limpie la plancha/vaporizador de prendas y la unidad base con un paño suave y húmedo, y deje que se sequen completamente.

Lave los accesorios con agua tibia y jabón; enjuáguelos y séquelos completamente.

La plancha/vaporizador de prendas y sus accesorios no son aptos para el uso en lavavajillas.

No utilice productos de limpieza o detergentes agresivos ni abrasivos.

Descalcificación y eliminación de la cal del depósito de agua

Si vive en una zona con agua dura, pueden empezar a formarse depósitos de calcio en el interior del depósito de agua o de los accesorios. En ese caso, se recomienda utilizar agua desmineralizada con la plancha/vaporizador de prendas.

La cal puede acumularse con el tiempo y afectar el rendimiento de la plancha/vaporizador de prendas. Se recomienda eliminar la cal al menos una vez al mes. Utilice una solución antical adecuada para planchas o vaporizadores de prendas. Siga siempre las instrucciones del fabricante.

Instrucciones de uso

Antes del primer uso

Limpie la superficie exterior de la plancha/vaporizador de prendas y de la unidad base con un paño suave y húmedo, y séquela completamente.

Siguiendo las instrucciones de la sección titulada «**Uso de la suela de planchado de precisión como vaporizador de prendas**», deje que la plancha genere vapor durante aproximadamente 2-3 minutos para eliminar cualquier impureza que pueda haber quedado durante la fabricación.

Se recomienda vaporizar y planchar un trozo de algodón viejo antes de planchar o vaporizar la prenda deseada, para comprobar que se hayan eliminado todas las impurezas.



NOTA: Al utilizar la plancha por primera vez, puede desprenderse un leve olor. Esto es normal y desaparecerá pronto. Procure que haya suficiente ventilación alrededor de la plancha durante su uso.

Llenado del depósito de agua

PASO 1: Apague y desconecte la plancha/vaporizador de prendas de la toma de corriente.

PASO 2: Coloque la plancha sobre la unidad base y retire el depósito de agua presionando el pestillo de liberación del depósito de agua y levantando el depósito para separarlo de la unidad base.

PASO 3: Llene el vaso medidor o un recipiente de medición adecuado con agua y vierta el contenido cuidadosamente en el depósito de agua.



PRECAUCIÓN: No permita que el nivel de agua baje por debajo de la marca de llenado mínimo.



ADVERTENCIA: No rellene el depósito de agua con agua caliente.


Uso como plancha de tamaño completo


PASO 1: Compruebe que la plancha/vaporizador de prendas esté apagada y desconectada de la red eléctrica.



PASO 2: Llene el depósito de agua siguiendo las indicaciones de la sección titulada «Llenado del depósito de agua».

PASO 3: Coloque la plancha/vaporizador de prendas sobre la unidad base.

PASO 4: Acople la suela de planchado de precisión a la suela grande desmontable, asegurándose de que quede bien bloqueada en su lugar. La plancha/vaporizador de prendas ya está lista para usarse como plancha de tamaño completo.

PASO 5: Conecte la plancha/vaporizador de prendas a la toma de corriente y enciéndala; «» en el panel de control se iluminará, indicando que el aparato está encendido.

PASO 6: Pulse «»; la luz indicadora de la suela grande desmontable se encenderá y parpadeará, indicando que la plancha/vaporizador de prendas está calentándose. Una vez precalentada, la luz indicadora permanecerá fija.

PASO 7: Para planchar sin vapor, mantenga el ajuste en «». Para planchar con vapor, pulse «» una vez para seleccionar vapor alto y púlselo de nuevo para activar vapor bajo.

PASO 8: Una vez planchada la prenda, apague y desconecte la plancha/vaporizador de prendas de la toma de corriente.



NOTA: Para desmontar la suela grande desmontable, pulse «» en la suela. Levante con cuidado la suela de planchado de precisión para separarla de la suela grande desmontable.







PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que la suela de planchado de precisión y la suela grande desmontable estén completamente frías antes de añadir o retirar accesorios.

Uso como plancha de precisión



PASO 1: Compruebe que la plancha/vaporizador de prendas esté apagada y desconectada de la red eléctrica.

PASO 2: Llene el depósito de agua siguiendo las indicaciones de la sección titulada «Llenado del depósito de agua».

PASO 3: Conecte la plancha/vaporizador de prendas a la toma de corriente y enciéndala; «» en el panel de control se iluminará, indicando que el aparato está encendido.

PASO 4: Pulse «»; «» se iluminará y parpadeará, indicando que la plancha/vaporizador de prendas se está calentando. Una vez precalentada, «» permanecerá encendida de forma continua.

PASO 5: Retire la suela grande desmontable presionando el botón de desbloqueo de la suela grande desmontable. Levante con cuidado la suela de planchado de precisión para separarla de la suela grande desmontable. Ya puede utilizarse como plancha de precisión.

PASO 6: Para planchar sin vapor, mantenga el ajuste en «». Para planchar con vapor, pulse «» una vez para seleccionar vapor alto y púlselo de nuevo para seleccionar vapor bajo.

PASO 7: Una vez planchada la prenda, vuelva a colocar la suela de planchado de precisión en la suela grande desmontable. Después, apague y desconecte la plancha/vaporizador de prendas de la toma de corriente.


Uso de la suela de planchado de precisión como vaporizador de prendas




PASO 1: Compruebe que la plancha/vaporizador de prendas esté apagada y desconectada de la red eléctrica.


PASO 2: Retire la suela grande desmontable presionando el botón de desbloqueo de la suela grande desmontable. Levante con cuidado la suela de planchado de precisión para separarla de la suela grande desmontable. Si es necesario, acople el cepillo para tejidos a la suela de planchado de precisión y presiónelo hasta que encaje.


PASO 3: Llene el depósito de agua siguiendo las instrucciones indicadas en la sección titulada «Llenado del depósito de agua».

PASO 4: Cuelgue la prenda que desea vaporizar.


PASO 5: Conecte la plancha/vaporizador de prendas a la toma de corriente y enciéndala; «» en el panel de control se iluminará, indicando que el aparato está en modo de espera.

PASO 6: Pulse «»; «» parpadeará, indicando que la plancha/vaporizador de prendas se está calentando. Mientras la plancha de precisión se precalienta, sujétela cuidadosamente por el asa. Una vez precalentada, «» permanecerá fija.

PASO 7: Para comenzar a vaporizar, pulse «» una vez para seleccionar vapor alto y púlselo de nuevo para seleccionar vapor bajo. Apoye suavemente la suela de planchado de precisión sobre el tejido y vaporice la prenda con cuidado utilizando pasadas largas, rectas y descendentes para eliminar eficazmente las arrugas y pliegues.

PASO 8: Una vez vaporizada la prenda, mantenga pulsado «» durante aproximadamente 3 segundos para que la plancha/vaporizador de prendas vuelva al modo de espera. Vuelva a acoplar la suela de planchado de precisión a la suela grande desmontable y, a continuación, apague y desconecte la plancha/vaporizador de prendas de la toma de corriente.



NOTA: Puede ser necesario realizar varias pasadas en prendas de tejidos más gruesos o con arrugas más marcadas. Cuando el depósito de agua esté vacío, la plancha/vaporizador de prendas emitirá un sonido inusual y se apagará automáticamente. «» parpadeará en ese momento. Retire el depósito de agua y vuelva a llenarlo con agua.



PRECAUÇÃO: Durante el funcionamiento, la plancha se calentará. Extremar las precauciones.



ADVERTENCIA: Siga siempre las instrucciones de la etiqueta de cuidado de la prenda. Para asegurarse de que la prenda es apta para planchar o vaporizar, pruebe primero en una pequeña zona del interior de la prenda para comprobar que no daña el tejido.


Función de protección contra baja temperatura

La plancha/vaporizador de prendas está equipada con una función de protección contra baja temperatura. Si la temperatura interna del aparato no alcanza el nivel establecido, la bomba de agua se desactiva. Esta medida de seguridad evita una vaporización insuficiente del agua y reduce el riesgo de salpicaduras o de quemaduras al usuario.

Almacenamiento

Antes de guardar el aparato en un lugar fresco y seco, asegúrese de que la plancha y cualquier accesorio estén fríos, limpios y secos. Asegúrese de que el depósito de agua esté vacío antes de guardar el aparato. Nunca enrolle el cable firmemente alrededor de la plancha; hágalo de forma holgada para evitar daños.

Resolución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
La plancha/vaporizador de prendas no calienta. La luz indicadora de encendido no se ilumina.	La plancha/vaporizador de prendas no está conectada a la red eléctrica.	Conecte la plancha/vaporizador de prendas a la toma de corriente y enciéndala.
No sale vapor de la plancha/vaporizador de prendas.	Queda poca agua en el depósito.	Rellene el depósito de agua.
	El agua no ha alcanzado la temperatura necesaria.	Deje que la plancha/vaporizador de prendas se precaliente completamente.
	No se ha seleccionado el ajuste de vapor deseado.	Una vez precalentado, pulse «  » para activar el vapor alto. Pulse de nuevo para activar el vapor bajo.
La plancha/vaporizador de prendas emite un sonido anormal.	El depósito de agua no está correctamente asegurado.	Asegúrese de que el depósito de agua esté bien encajado en su posición.
	El depósito de agua está vacío.	Rellene el depósito de agua.

Especificaciones

Código de producto: BEL02185
 Entrada: 220–240 V ~ 50–60 Hz
 Potencia: 1800 W
 Capacidad del depósito de agua: 470 ml
 Consumo de energía (modo apagado): 0,45 W
 Modo apagado: después de 8 minutos de inactividad

PT | Por favor, guarde as instruções para referência futura.

O que fazer e o que não fazer



Desligue o ferro e retire-o da tomada antes de substituir ou instalar acessórios.
 Segure sempre o ferro pela pega.
 Deixe o ferro arrefecer antes de colocar ou remover quaisquer acessórios.



Não segure em partes do ferro que ficam quentes durante a utilização.
 Não encha demasiado o depósito de água.
 Nunca aproxime demasiado a sola de precisão do ferro à superfície do tecido, nem aplique demasiada pressão ao utilizar como vaporizador de roupa, pois isso pode provocar danos.

Limpeza e manutenção

Antes de efetuar qualquer limpeza ou manutenção, desligue sempre o ferro da tomada e deixe-o arrefecer suficientemente (cerca de 30 minutos). Esvazie toda a água restante do depósito de água assim que a unidade principal do ferro a vapor / vaporizador de roupa estiver fria. Limpe o ferro a vapor / vaporizador de roupa e a unidade base com um pano macio e húmido e deixe secar completamente. Lave os acessórios em água morna ensaboada; enxague e seque completamente. O ferro a vapor / vaporizador de roupa e os respetivos acessórios não são adequados para lavagem na máquina de lavar loiça. Não utilize produtos de limpeza ou detergentes agressivos ou abrasivos.

Desincrustação do depósito de água e remoção de calcário

Se residir numa zona com água dura, podem começar a formar-se depósitos de calcário no interior do depósito de água ou dos acessórios. Nessa situação, recomenda-se a utilização de água desmineralizada com o ferro a vapor / vaporizador de roupa.

O calcário pode acumular-se com o tempo e afetar o desempenho do ferro a vapor / vaporizador de roupa. Recomenda-se remover o calcário pelo menos uma vez por mês. Utilize uma solução anticalcário adequada para utilização com ferro a vapor / vaporizador de roupa. Siga sempre as instruções do fabricante.

Instruções de utilização

Antes da primeira utilização

Limpe a superfície exterior do ferro a vapor / vaporizador de roupa e da unidade base com um pano macio e húmido e seque completamente. Seguindo as instruções da secção intitulada «**Utilização do ferro de precisão como vaporizador de roupa**», deixe o ferro libertar vapor durante cerca de 2 a 3 minutos para eliminar quaisquer impurezas que possam ter ficado após o processo de fabrico.

Recomenda-se passar vapor e engomar um pedaço de algodão velho antes de engomar ou vaporizar a peça de roupa pretendida, para verificar se todas as impurezas foram eliminadas.



NOTA: Ao utilizar o ferro pela primeira vez, poderá ser libertado um ligeiro odor. Isto é normal e desaparecerá rapidamente. Assegure uma ventilação adequada em redor do ferro durante a utilização.

Enchimento do depósito de água

PASSO 1: Desligue o ferro a vapor / vaporizador de roupa e retire-o da tomada.

PASSO 2: Coloque o ferro sobre a unidade base e remova o depósito de água, pressionando o fecho de libertação do depósito de água e levantando o depósito para fora da unidade base.

PASSO 3: Encha o copo medidor ou outro recipiente de medição adequado com água e depois verta cuidadosamente o conteúdo para o depósito de água.



CUIDADO: Não deixe que o nível de água desça abaixo da marca mínima de enchimento.



AVISO: Não encha o depósito de água com água quente.


Utilização como ferro de engomar convencional


PASSO 1: Verifique se o ferro a vapor / vaporizador de roupa está desligado e retirado da tomada.



PASSO 2: Encha o depósito de água seguindo as instruções da secção intitulada «**Enchimento do depósito de água**».

PASSO 3: Coloque o ferro a vapor / vaporizador de roupa sobre a unidade base.

PASSO 4: Encaixe a sola de precisão do ferro na placa amovível grande, certificando-se de que esta fica bem bloqueada na posição. O ferro a vapor / vaporizador de roupa está agora pronto para ser utilizado como ferro de engomar convencional.


PASSO 5: Ligue o ferro a vapor / vaporizador de roupa à corrente elétrica e ligue-o; o indicador «» no painel de controlo acende-se para indicar que o aparelho está ligado.

PASSO 6: Prima «»; o indicador luminoso da placa amovível grande acende-se e pisca, indicando que o ferro a vapor / vaporizador de roupa está a aquecer. Quando estiver pré-aquecido, o indicador permanecerá aceso de forma contínua.

PASSO 7: Para engomar sem vapor, mantenha a definição «». Para engomar com vapor, prima «» uma vez para selecionar vapor intenso e prima novamente para passar para vapor baixo.

PASSO 8: Depois de engomar a peça de roupa, desligue o ferro a vapor / vaporizador de roupa e retire-o da tomada.



NOTA: Para remover a placa amovível grande, prima «» na sola. Levante cuidadosamente o ferro de precisão da placa amovível grande.







CUIDADO: Certifique-se sempre de que tanto a placa de precisão do ferro como a placa amovível grande arrefeceram completamente antes de acrescentar ou remover acessórios.

Utilização como ferro de precisão



PASSO 1: Verifique se o ferro a vapor / vaporizador de roupa está desligado e retirado da tomada.

PASSO 2: Encha o depósito de água seguindo as instruções da secção intitulada «**Enchimento do depósito de água**».

PASSO 3: Ligue o ferro a vapor / vaporizador de roupa à corrente elétrica e ligue-o; o indicador «» no painel de controlo acender-se-á para indicar que o aparelho está ligado.

PASSO 4: Prima «»; o indicador «» acender-se-á e piscará, indicando que o ferro a vapor / vaporizador de roupa está a aquecer. Quando estiver pré-aquecido, o «» permanecerá aceso de forma contínua.

PASSO 5: Remova a placa amovível grande premindo o botão de desbloqueio da placa amovível grande. Levante cuidadosamente a sola de precisão do ferro da placa amovível grande. O aparelho pode agora ser utilizado como ferro de precisão.

PASSO 6: Para engomar sem vapor, mantenha a definição «». Para engomar com vapor, prima «» uma vez para selecionar vapor intenso e prima novamente para selecionar vapor baixo.

PASSO 7: Depois de engomar a peça de roupa, volte a encaixar a sola de precisão do ferro na placa amovível grande, depois desligue o ferro a vapor / vaporizador de roupa e retire-o da tomada.

Utilização do ferro de precisão como vaporizador de roupa

PASSO 1: Verifique se o ferro a vapor / vaporizador de roupa está desligado e retirado da tomada.

PASSO 2: Remova a placa amovível grande pressionando o botão de desbloqueio da placa amovível grande. Levante cuidadosamente a sola de precisão do ferro da placa amovível grande. Se necessário, coloque a escova para tecidos na sola de precisão do ferro e encaixe-a.

PASSO 3: Encha o depósito de água, seguindo as instruções da secção intitulada «Enchimento do depósito de água».

PASSO 4: Pendure a peça de roupa a vaporizar.

PASSO 5: Ligue o ferro a vapor / vaporizador de roupa à corrente elétrica e ligue-o; o indicador «» no painel de controlo acender-se-á, indicando que está em modo de espera.

PASSO 6: Prima «»; o indicador «» piscará, indicando que o ferro a vapor / vaporizador de roupa está a aquecer. Enquanto o ferro de precisão estiver a pré-aquecer, segure-o cuidadosamente pela pega. Quando estiver pré-aquecido, o «» permanecerá aceso de forma contínua.

PASSO 7: Para iniciar a vaporização, prima «» uma vez para selecionar vapor intenso e prima novamente para selecionar vapor baixo. Pressione suavemente o ferro de precisão contra o tecido e vaporize cuidadosamente a peça de roupa, utilizando movimentos longos, retos e descendentes para eliminar eficazmente vincos e rugas.

PASSO 8: Depois de vaporizar a peça de roupa, desligue o ferro a vapor / vaporizador de roupa mantendo premido «» durante cerca de 3 segundos; desta forma, o aparelho regressa ao modo de espera. Em seguida, volte a encaixar a sola de precisão do ferro na placa amovível grande, por fim desligue o ferro a vapor / vaporizador de roupa e retire-o da tomada.



NOTA: Pode ser necessário passar várias vezes em peças de tecido mais grosso ou com vincos mais difíceis de remover. Quando o depósito de água estiver vazio, o ferro a vapor / vaporizador de roupa emitirá um som anormal e desligar-se-á automaticamente. O indicador «» começará então a piscar. Retire o depósito de água e volte a enchê-lo com água.



CUIDADO: Durante a utilização, o ferro fica muito quente. Proceda com extrema cautela.



AVISO: Siga sempre as instruções da etiqueta de cuidados da peça de roupa. Para garantir que a peça é adequada para engomar ou vaporizar, teste sempre numa pequena área no interior da peça, de modo a certificar-se de que não danifica o tecido.

Função de proteção contra baixa temperatura

O ferro a vapor / vaporizador de roupa está equipado com uma função de proteção contra baixa temperatura. Quando a temperatura interna do ferro a vapor / vaporizador de roupa não atinge o nível designado, a bomba de água é desativada. Esta medida de segurança evita a vaporização inadequada da água e o risco de salpicos ou queimaduras no utilizador.

Armazenamento

Antes de guardar num local fresco e seco, certifique-se de que o ferro e quaisquer acessórios estão frios, limpos e secos.

Certifique-se de que o depósito de água está vazio antes de guardar.

Nunca enrole o cabo firmemente à volta do ferro; enrole-o de forma solta para evitar danos.

Resolução de problemas

Problema	Causa possível	Solução
O ferro a vapor / vaporizador de roupa não está a aquecer. O indicador luminoso de alimentação não acende.	O ferro a vapor / vaporizador de roupa não está ligado à corrente elétrica.	Ligue o ferro a vapor / vaporizador de roupa à corrente elétrica e ligue-o.
Não está a sair vapor do ferro a vapor / vaporizador de roupa.	O nível de água no depósito é insuficiente.	Volte a encher o depósito de água.
	A água ainda não atingiu a temperatura necessária.	Deixe o ferro a vapor / vaporizador de roupa pré-aquecer totalmente.
	A definição de vapor pretendida não foi selecionada.	Depois de pré-aquecido, prima «» para ativar vapor intenso. Prima novamente para selecionar vapor baixo.
O ferro a vapor / vaporizador de roupa está a emitir um som anormal.	O depósito de água não está devidamente encaixado.	Certifique-se de que o depósito de água está corretamente encaixado no seu lugar.
	O depósito de água está vazio.	Volte a encher o depósito de água.

Especificações

Código do produto: BEL02185

Entrada: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Potência: 1800 W

Capacidade do depósito de água: 470 ml

Consumo de energia (modo desligado): 0,45 W

Modo desligado: Após 8 minutos de inatividade

IT | Conservare le istruzioni per riferimento futuro.

Cosa fare e cosa non fare



Spegnere il ferro da stiro e scollegarlo dalla rete elettrica prima di cambiare o installare accessori.
Tenere sempre il ferro da stiro per il manico.
Lasciare raffreddare il ferro da stiro prima di montare o rimuovere qualsiasi accessorio.



Non afferrare le parti del ferro da stiro che si scaldano durante l'uso.
Non riempire eccessivamente il serbatoio dell'acqua.
Non avvicinare mai eccessivamente la piastra di precisione alla superficie del tessuto e non esercitare troppa pressione durante l'uso come vaporizzatore per indumenti, poiché ciò potrebbe causare danni.

Cura e manutenzione

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, scollegare sempre il ferro da stiro dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare sufficientemente (per circa 30 minuti).

Svuotare eventuale acqua residua dal serbatoio una volta che l'unità principale del ferro/vaporizzatore per indumenti si è raffreddata.

Pulire il ferro/vaporizzatore per indumenti e l'unità base con un panno morbido e umido, quindi lasciare asciugare completamente.

Pulire gli accessori in acqua tiepida e sapone; risciacquare e asciugare accuratamente.

Il ferro/vaporizzatore per indumenti e i suoi accessori non sono adatti al lavaggio in lavastoviglie.

Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.

Decalcificazione del serbatoio dell'acqua e rimozione del calcare

Se si vive in una zona con acqua dura, è possibile che si formino depositi di calcare all'interno del serbatoio dell'acqua o degli accessori. In tal caso, si consiglia di utilizzare acqua demineralizzata con il ferro/vaporizzatore per indumenti.

Il calcare può accumularsi nel tempo e compromettere le prestazioni del ferro/vaporizzatore per indumenti. Si consiglia di eliminare il calcare almeno una volta al mese. Utilizzare una soluzione anticalcare idonea per il ferro/vaporizzatore per indumenti. Attenersi sempre alle istruzioni del produttore.

Istruzioni per l'uso

Prima del primo utilizzo

Pulire la superficie esterna del ferro/vaporizzatore per indumenti e dell'unità base con un panno morbido e umido, quindi asciugare accuratamente. Seguendo le istruzioni riportate nella sezione intitolata «**Utilizzo della piastra di precisione come vaporizzatore per indumenti**», lasciare che il ferro produca vapore per circa 2-3 minuti al fine di eliminare eventuali impurità residue della produzione.

Si consiglia di vaporizzare e stirare un vecchio pezzo di cotone prima di procedere a stirare o vaporizzare il capo desiderato, per verificare che tutte le eventuali impurità siano state eliminate.



NOTA: Quando si utilizza il ferro da stiro per la prima volta, potrebbe avvertirsi un leggero odore. Questo è normale e scomparirà rapidamente. Assicurarsi che vi sia una sufficiente aerazione intorno al ferro durante l'uso.

Riempimento del serbatoio dell'acqua

PASSO 1: Spegnerlo e scollegare il ferro/vaporizzatore per indumenti dalla presa di corrente.

PASSO 2: Posizionare il ferro sull'unità base e rimuovere il serbatoio dell'acqua premendo la leva di sgancio del serbatoio dell'acqua e sollevando il serbatoio dall'unità base.

PASSO 3: Riempire il bicchiere dosatore o un contenitore graduato adatto con acqua e versare poi con attenzione il contenuto nel serbatoio dell'acqua.



ATTENZIONE: Non lasciare che il livello dell'acqua scenda al di sotto del livello minimo indicato.



AVVERTENZA: Non riempire il serbatoio dell'acqua con acqua calda.


Utilizzo come ferro da stiro a grandezza standard


PASSO 1: Verificare che il ferro/vaporizzatore per indumenti sia spento e scollegato dalla presa di corrente.



PASSO 2: Riempire il serbatoio dell'acqua seguendo le istruzioni riportate nella sezione intitolata «**Riempimento del serbatoio dell'acqua**».

PASSO 3: Posizionare il ferro/vaporizzatore per indumenti sull'unità base.

PASSO 4: Agganciare la piastra di precisione del ferro all'ampia piastra estraibile, assicurandosi che si blocchi saldamente in posizione. Il ferro/vaporizzatore per indumenti è ora pronto per l'utilizzo come ferro da stiro a grandezza standard.

PASSO 5: Collegare il ferro/vaporizzatore per indumenti alla presa di corrente e accenderlo; la spia «» sul pannello di controllo si illuminerà per indicare che l'apparecchio è acceso.

PASSO 6: Premere «»; la spia luminosa dell'ampia piastra estraibile si accenderà e lampeggerà, indicando che il ferro/vaporizzatore per indumenti si sta riscaldando. Una volta raggiunta la temperatura, la spia rimarrà accesa in modo fisso.

PASSO 7: Per stirare senza vapore, mantenere l'impostazione «». Per stirare a vapore, premere «» una volta per selezionare il vapore intenso e premerlo nuovamente per passare al vapore delicato.

PASSO 8: Una volta terminato di stirare il capo, spegnere e scollegare il ferro/vaporizzatore per indumenti dalla presa di corrente.



NOTA: Per rimuovere l'ampia piastra estraibile, premere «» sulla piastra. Sollevare con attenzione il ferro di precisione separandolo dall'ampia piastra estraibile.







ATTENZIONE: Assicurarsi sempre che la piastra di precisione del ferro e l'ampia piastra estraibile siano completamente raffreddate prima di aggiungere o rimuovere accessori.

Utilizzo come ferro di precisione



PASSO 1: Verificare che il ferro/vaporizzatore per indumenti sia spento e scollegato dalla presa di corrente.

PASSO 2: Riempire il serbatoio dell'acqua seguendo le istruzioni riportate nella sezione intitolata «**Riempimento del serbatoio dell'acqua**».

PASSO 3: Collegare il ferro/vaporizzatore per indumenti alla presa di corrente e accenderlo; la spia «» sul pannello di controllo si illuminerà per indicare che l'apparecchio è acceso.

PASSO 4: Premere «»; la spia «» si accenderà e lampeggerà, indicando che il ferro/vaporizzatore per indumenti si sta riscaldando. Una volta raggiunta la temperatura, «» rimarrà accesa in modo fisso.

PASSO 5: Rimuovere l'ampia piastra estraibile premendo il pulsante di sblocco dell'ampia piastra estraibile. Sollevare con attenzione la piastra di precisione separandola dall'ampia piastra estraibile. Ora può essere utilizzato come ferro di precisione.

PASSO 6: Per stirare senza vapore, mantenere l'impostazione «». Per stirare a vapore, premere «» una volta per selezionare il vapore intenso e premerlo nuovamente per selezionare il vapore delicato.

PASSO 7: Una volta terminato di stirare il capo, riagganciare la piastra di precisione all'ampia piastra estraibile, quindi spegnere e scollegare il ferro/vaporizzatore per indumenti dalla presa di corrente.


Utilizzo della piastra di precisione come vaporizzatore per indumenti




PASSO 1: Verificare che il ferro/vaporizzatore per indumenti sia spento e scollegato dalla presa di corrente.


PASSO 2: Rimuovere l'ampia piastra estraibile premendo il pulsante di sblocco dell'ampia piastra estraibile. Sollevare con attenzione la piastra di precisione separandola dall'ampia piastra estraibile. Se necessario, agganciare la spazzola per tessuti alla piastra di precisione e fissarla fino allo scatto.


PASSO 3: Riempire il serbatoio dell'acqua seguendo le istruzioni riportate nella sezione «**Riempimento del serbatoio dell'acqua**».

PASSO 4: Appendere il capo da vaporizzare.


PASSO 5: Collegare il ferro/vaporizzatore per indumenti alla presa di corrente e accenderlo; «» sul pannello di controllo si illuminerà, indicando che l'apparecchio è in modalità standby.

PASSO 6: Premere «»; «» lampeggerà, indicando che il ferro/vaporizzatore per indumenti si sta riscaldando. Durante il preriscaldamento, tenere con attenzione il ferro di precisione per il manico. Una volta raggiunta la temperatura, «» rimarrà accesa in modo fisso.

PASSO 7: Per avviare la produzione di vapore, premere «» una volta per selezionare il vapore intenso e premerlo nuovamente per selezionare il vapore delicato. Appoggiare delicatamente il ferro di precisione sul tessuto e vaporizzare il capo con movimenti lunghi, dritti e verso il basso per rimuovere in modo efficace pieghe e grinze.

PASSO 8: Una volta terminata la vaporizzazione del capo, tenere premuto «» per circa 3 secondi per riportare il ferro/vaporizzatore per indumenti in modalità standby. Riagganciare la piastra di precisione all'ampia piastra estraibile, quindi spegnere e scollegare il ferro/vaporizzatore per indumenti dalla presa di corrente.



NOTA: Per capi realizzati con tessuti più spessi o con pieghe particolarmente resistenti, potrebbero essere necessarie più passate. Quando il serbatoio dell'acqua è vuoto, il ferro/vaporizzatore per indumenti emetterà un suono anomalo e si spegnerà automaticamente. «» lampeggerà. Rimuovere il serbatoio dell'acqua e riempirlo con acqua.



ATTENZIONE: Durante il funzionamento, il ferro si riscalda. Usare la massima cautela.



AVVERTENZA: Attenersi sempre alle istruzioni riportate sull'etichetta di cura del capo. Per verificare che il tessuto sia idoneo alla stiratura o alla vaporizzazione, testare sempre una piccola area all'interno del capo per accertarsi che non si danneggi il tessuto.

Funzione di protezione a bassa temperatura

Il ferro/vaporizzatore per indumenti è dotato di una funzione di protezione a bassa temperatura. Quando la temperatura interna del ferro/vaporizzatore per indumenti non raggiunge il livello prestabilito, la pompa dell'acqua viene disattivata. Questa misura di sicurezza previene una vaporizzazione insufficiente dell'acqua e il rischio di schizzi o ustioni per l'utente.


Conservazione

Prima di riporre in un luogo fresco e asciutto, verificare che il ferro da stiro e gli eventuali accessori siano freddi, puliti e asciutti.

Assicurarsi che il serbatoio dell'acqua sia vuoto prima di riporre l'apparecchio.

Non avvolgere mai il cavo strettamente intorno al ferro; avvolgerlo senza stringere per evitare di danneggiarlo.

Risoluzione dei problemi

Problema	Causa possibile	Soluzione
Il ferro/vaporizzatore per indumenti non si riscalda. La spia di accensione non si illumina.	Il ferro/vaporizzatore per indumenti non è collegato alla presa di corrente.	Collegare il ferro/vaporizzatore per indumenti alla presa di corrente e accenderlo.
Non fuoriesce vapore dal ferro/vaporizzatore per indumenti.	Nel serbatoio dell'acqua non è presente una quantità d'acqua sufficiente.	Riempire il serbatoio dell'acqua.
	L'acqua non ha ancora raggiunto la temperatura richiesta.	Lasciare che il ferro/vaporizzatore per indumenti si preriscaldi completamente.
	Non è stata selezionata l'impostazione di vapore desiderata.	Una volta raggiunta la temperatura, premere «  » per attivare il vapore intenso. Premere nuovamente per selezionare il vapore delicato.
Il ferro/vaporizzatore per indumenti emette un suono anomalo.	Il serbatoio dell'acqua non è bloccato correttamente.	Assicurarsi che il serbatoio dell'acqua sia inserito saldamente in posizione.
	Il serbatoio dell'acqua è vuoto.	Riempire il serbatoio dell'acqua.

Specifiche

Codice prodotto: BEL02185

Ingresso: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Potenza: 1800 W

Capacità del serbatoio dell'acqua: 470 ml

Consumo energetico (in modalità spenta): 0,45 W

Modalità spenta: dopo 8 minuti di inattività

PL | Prosimy o zachowanie instrukcji do przyszłego wykorzystania.

Zalecenia i ostrzeżenia



Wyłącz żelazko i odłącz je od zasilania sieciowego przed wymianą lub zakładaniem akcesoriów.

Zawsze trzymaj żelazko za uchwyt.

Przed założeniem lub zdjęciem jakichkolwiek akcesoriów poczekaj, aż żelazko ostygnie.



Nie chwytaj części żelazka, które nagrzewają się podczas użytkowania.

Nie przepelniaj zbiornika na wodę.

Nigdy nie przykładaj precyzyjnej stopy żelazka zbyt blisko powierzchni tkaniny ani nie wywieraj nadmiernego nacisku podczas korzystania z parownicy do ubrań, ponieważ grozi to uszkodzeniem.

Konserwacja i utrzymanie

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności związanych z czyszczeniem lub konserwacją zawsze odłącz żelazko od sieci zasilającej i odczekaj, aż wystarczająco ostygnie (około 30 minut).

Wylej pozostałą wodę ze zbiornika na wodę po ostygnięciu głównej jednostki żelazka/parownicy do ubrań.

Przetrzyj żelazko/parownicę do ubrań oraz jednostkę bazową miękką, lekko wilgotną ściereczką i pozostaw do całkowitego wyschnięcia.

Akcesoria myj w ciepłej wodzie z dodatkiem detergentu, następnie dokładnie oplucz i osusz.

Żelazko/parownica do ubrań oraz jej akcesoria nie nadają się do mycia w zmywarce.

Nie używaj silnych ani ściernych środków czyszczących ani detergentów.

Odkamienianie zbiornika na wodę i usuwanie osadów z kamienia

W przypadku korzystania z urządzenia na obszarach o twardej wodzie, w zbiorniku na wodę lub akcesoriach mogą zacząć osadzać się złogi kamienia. W takiej sytuacji zaleca się stosowanie wody zdemineralizowanej do żelazka/parownicy do ubrań.

Z biegiem czasu może tworzyć się kamień, co wpływa na wydajność żelazka/parownicy do ubrań. Zaleca się usuwanie kamienia przynajmniej raz w miesiącu. Używaj środka do usuwania kamienia przeznaczonego do stosowania z żelazkami/parownicami do ubrań. Zawsze postępuj zgodnie z zaleceniami producenta.

Instrukcje użytkowania

Przed pierwszym użyciem

Przetrzyj zewnętrzną powierzchnię żelazka/parownicy do ubrań oraz jednostki bazowej miękką, lekko wilgotną ściereczką, a następnie dokładnie osusz. Postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale „**Używanie precyzyjnej stopy żelazka jako parownicy do ubrań**”, pozostaw żelazko w trybie wytwarzania pary przez około 2–3 minuty, aby usunąć ewentualne zanieczyszczenia, które mogły pozostać po produkcji.

Zaleca się wypróbować parowanie i prasowanie na starej bawełnianej ściereczce przed prasowaniem lub parowaniem odzieży właściwej, aby upewnić się, że wszelkie zanieczyszczenia zostały usunięte.



UWAGA: Podczas pierwszego użycia żelazka może wydzielać się lekki zapach. Jest to normalne zjawisko i wkrótce ustępuje. Zapewnij odpowiednią wentylację wokół żelazka w trakcie użytkowania.

Napełnianie zbiornika na wodę

KROK 1: Wyłącz i odłącz żelazko/parownicę do ubrań od zasilania sieciowego.

KROK 2: Umieść żelazko na jednostce bazowej, a następnie wyjmij zbiornik na wodę, naciskając zatrask zwalniający zbiornik i unosząc zbiornik z jednostki bazowej.

KROK 3: Napełnij miarkę lub inne odpowiednie naczynie wodą, a następnie ostrożnie wlej jej zawartość do zbiornika na wodę.



OSTROŻNIE: Nie dopuszczaj, aby poziom wody spadł poniżej oznaczenia „min.”.



OSTRZEŻENIE: Nie napełniaj zbiornika na wodę gorącą wodą.


Użytkowanie jako pełnowymiarowe żelazko


KROK 1: Upewnij się, że żelazko/parownica do ubrań jest wyłączona i odłączona od zasilania sieciowego.



KROK 2: Napełnij zbiornik na wodę, postępując zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale „Napełnianie zbiornika na wodę”.

KROK 3: Umieść żelazko/parownicę do ubrań na jednostce bazowej.

KROK 4: Zamocuj precyzyjną stopę żelazka do dużej, odłączanej stopy, upewniając się, że została prawidłowo zablokowana na swoim miejscu. Żelazko/parownica do ubrań jest teraz gotowa do użycia jako pełnowymiarowe żelazko.


KROK 5: Podłącz żelazko/parownicę do ubrań do zasilania i włącz urządzenie; na panelu sterowania zaświeci się „”, co oznacza, że urządzenie jest włączone.

KROK 6: Naciśnij „” (kontrolka na dużej, odłączanej stopie zapali się i zacznie migać, co sygnalizuje nagrzewanie żelazka/parownicy do ubrań). Po osiągnięciu odpowiedniej temperatury, kontrolka będzie świecić światłem ciągłym.

KROK 7: Aby prasować bez pary, pozostaw ustawienie „”. Aby prasować z użyciem pary, naciśnij raz „”, aby wybrać wysoki poziom pary. Naciśnij ponownie, aby przełączyć na niski poziom pary.

KROK 8: Po uprasowaniu odzieży wyłącz i odłącz żelazko/parownicę do ubrań od zasilania sieciowego.



UWAGA: Aby odłączyć dużą, odłączaną stopę, naciśnij „” na stopie. Ostrożnie unieś precyzyjną stopę żelazka, odsuwając ją od dużej, odłączanej stopy.







OSTROŻNIE: Zawsze upewnij się, że precyzyjna stopa żelazka oraz duża, odłączana stopa całkowicie ostygły przed zakładaniem lub zdejmowaniem akcesoriów.

Użytkowanie jako żelazko precyzyjne



KROK 1: Upewnij się, że żelazko/parownica do ubrań jest wyłączona i odłączona od zasilania sieciowego.

KROK 2: Napełnij zbiornik na wodę, postępując zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale „Napełnianie zbiornika na wodę”.

KROK 3: Podłącz żelazko/parownicę do ubrań do zasilania i włącz urządzenie; na panelu sterowania zaświeci się „”, co sygnalizuje, że urządzenie jest włączone.

KROK 4: Naciśnij „”; „” zaświeci się i zacznie migać, co oznacza, że żelazko/parownica do ubrań nagrzewa się. Po nagraniu „” będzie świecić światłem ciągłym.

KROK 5: Odłącz dużą, odłączaną stopę, naciskając przycisk odblokowania dużej, odłączanej stopy. Ostrożnie unieś precyzyjną stopę żelazka, oddzielając ją od dużej, odłączanej stopy. Teraz możesz korzystać z żelazka jako żelazka precyzyjnego.

KROK 6: Aby prasować bez pary, pozostaw ustawienie „”. Aby prasować z użyciem pary, naciśnij raz „”, aby wybrać wysoki poziom pary, a następnie naciśnij ponownie, aby wybrać niski poziom pary.

KROK 7: Po uprasowaniu odzieży ponownie zamocuj precyzyjną stopę żelazka do dużej, odłączanej stopy, a następnie wyłącz i odłącz żelazko/parownicę do ubrań od zasilania sieciowego.


Używanie precyzyjnej stopy żelazka jako parownicy do ubrań




KROK 1: Upewnij się, że żelazko/parownica do ubrań jest wyłączona i odłączona od zasilania sieciowego.


KROK 2: Odłącz dużą, odłączaną stopę, naciskając przycisk odblokowania dużej, odłączanej stopy. Ostrożnie unieś precyzyjną stopę żelazka, oddzielając ją od dużej, odłączanej stopy. W razie potrzeby zamocuj szcztokę do tkanin na precyzyjnej stopie żelazka i zatrzasknij ją na miejscu.


KROK 3: Napełnij zbiornik na wodę, postępując zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale „Napełnianie zbiornika na wodę”.

KROK 4: Powieś ubranie przeznaczone do parowania.


KROK 5: Podłącz żelazko/parownicę do ubrań do zasilania i włącz urządzenie; na panelu sterowania zaświeci się „”, co oznacza, że urządzenie jest w trybie czuwania.

KROK 6: Naciśnij „”; „” zacznie migać, co oznacza, że żelazko/parownica do ubrań nagrzewa się. Podczas nagrzewania precyzyjnej stopy żelazka ostrożnie trzymaj urządzenie za uchwyt. Po nagraniu „” będzie świecić światłem ciągłym.

KROK 7: Aby rozpocząć wytwarzanie pary, naciśnij raz „”, aby wybrać wysoki poziom pary, a następnie naciśnij ponownie, aby przełączyć na niski poziom pary. Delikatnie dociśnij precyzyjną stopę żelazka do tkaniny i ostrożnie przeparuuj ubranie, przesuwając urządzenie długimi, prostymi ruchami w dół, aby skutecznie usunąć zagniecenia i fałdy.

KROK 8: Po przeparuowaniu ubrania wyłącz żelazko/parownicę do ubrań, przytrzymując „” przez około 3 sekundy; urządzenie powróci do trybu czuwania. Następnie ponownie zamocuj precyzyjną stopę żelazka do dużej, odłączanej stopy, po czym wyłącz i odłącz żelazko/parownicę do ubrań od zasilania sieciowego.



UWAGA: W przypadku ubrań z grubszego materiału lub z głębszymi zagnieceniami może być konieczne kilkukrotne przeprowadzenie parowania. Gdy zbiornik na wodę jest pusty, żelazko/parownica do ubrań zacznie wydawać nietypowy dźwięk i automatycznie się wyłączy. „” zacznie migać. Wyjmij zbiornik na wodę i napełnij go ponownie.



OSTROŻNIE: Podczas pracy żelazko nagrzewa się. Zachowaj szczególną ostrożność.



OSTRZEŻENIE: Zawsze postępuj zgodnie z zaleceniami na metce pielęgnacyjnej ubrań. Aby upewnić się, że odzież nadaje się do prasowania lub parowania, wykonaj próbę na małym fragmencie po wewnętrznej stronie ubrania, aby sprawdzić, czy nie uszkodzi to tkaniny.

Funkcja ochrony przed niską temperaturą

Żelazko/parownica do ubrań jest wyposażone w funkcję ochrony przed niską temperaturą. Gdy wewnętrzna temperatura urządzenia nie osiągnie odpowiedniego poziomu, pompa wody zostanie wyłączona. To zabezpieczenie zapobiega niewystarczającemu wytwarzaniu pary oraz ryzyku rozchlapania wody lub poparzenia użytkownika.


Przechowywanie

Przed schowaniem w chłodnym i suchym miejscu upewnij się, że żelazko oraz wszelkie akcesoria są wystudzone, czyste i suche.

Upewnij się, że zbiornik na wodę jest pusty przed odłożeniem urządzenia do przechowywania.

Nigdy nie owijaj przewodu ciasno wokół żelazka; owinij go luźno, aby nie spowodować uszkodzenia.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Żelazko/parownica do ubrań nie nagrzewa się. Kontrolka zasilania nie świeci.	Żelazko/parownica do ubrań nie jest podłączona do zasilania sieciowego.	Podłącz żelazko/parownicę do ubrań do zasilania sieciowego i włącz urządzenie.
Z żelazka/parownicy do ubrań nie wydobywa się para.	W zbiorniku na wodę pozostało zbyt mało wody.	Napełnij zbiornik na wodę.
	Woda nie osiągnęła wymaganej temperatury.	Poczekaj, aż żelazko/parownica do ubrań całkowicie się nagrzeje.
	Nie wybranożądanego poziomu pary.	Po nagraniu naciśnij „  ”, aby uruchomić wysoki poziom pary. Naciśnij ponownie, aby wybrać niski poziom pary.
Żelazko/parownica do ubrań wydaje nietypowy dźwięk.	Zbiornik na wodę nie został prawidłowo zablokowany.	Upewnij się, że zbiornik na wodę został prawidłowo i mocno osadzony na swoim miejscu.
	Zbiornik na wodę jest pusty.	Napełnij zbiornik na wodę.

Specyfikacja

Kod produktu: BEL02185

Zasilanie: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Moc wyjściowa: 1800 W

Pojemność zbiornika na wodę: 470 ml

Pobór mocy (tryb wyłączony): 0,45 W

Tryb wyłączony: Po 8 minutach bezczynności

Beldray Guarantee

UK CUSTOMERS ONLY

EN | Subject to the care and use being followed, the Beldray guarantee promises to replace, substitute or refund any product that fails due to faulty workmanship or materials. This guarantee does not cover any damage caused by accident or misuse and is in addition to your statutory rights. Should any defects due to faulty workmanship or materials appear within 12 months from the date of purchase, please return the goods with proof of purchase to the retailer. For any further queries, visit www.beldray.com. To be eligible for the extended guarantee, go to guarantee.upplc.com/beldray and register your product within 30 days of purchase.

EU CUSTOMERS ONLY

EN | Should any defects due to faulty workmanship or materials appear within 2 years from the date of purchase, please return the goods with proof of purchase to the retailer. For any further queries, visit www.beldray.com. To be eligible for the extended guarantee, go to guarantee.upplc.com/beldray and register your product within 30 days of purchase.

FR | Si des défauts dus à un problème de fabrication ou aux matériaux apparaissent dans les deux ans suivant la date d'achat, veuillez renvoyer les articles avec la preuve d'achat au détaillant. Pour toute autre question, veuillez nous contacter à l'adresse customersupport@beldray.com. Pour bénéficier de l'extension de garantie, rendez-vous sur guarantee.upplc.com/beldray et enregistrez votre produit dans les 30 jours suivant l'achat.

NL | Indien er binnen 2 jaar na de aankoopdatum defecten optreden als gevolg van een productiefout of gebrekkig materiaal, kunt u het product met het aankoopbewijs retourneren. Neem voor verdere vragen contact met ons op via customersupport@beldray.com. Om in aanmerking te komen voor de verlengde garantie, gaat u naar guarantee.upplc.com/beldray en registreert u uw product binnen 30 dagen na aankoop.

DE | Sollten in den ersten 2 Jahren nach dem Kauf Verarbeitungs- oder Materialmängel auftreten, senden Sie die Ware bitte samt Kaufbeleg an den Einzelhändler zurück. Wenn Sie weitere Fragen haben, kontaktieren Sie uns unter customersupport@beldray.com. Um Anspruch auf die erweiterte Garantie zu haben, gehen Sie zu guarantee.upplc.com/beldray und registrieren Sie Ihr Produkt innerhalb von 30 Tagen ab dem Kaufdatum.

ES | Si aparece cualquier defecto debido a un acabado o materiales defectuosos en un plazo de 2 años a partir de la fecha de compra, devuelva el producto con el justificante de compra al distribuidor. Para cualquier otra consulta, póngase en contacto con nosotros en customersupport@beldray.com. Para acceder a la garantía ampliada, vaya a guarantee.upplc.com/beldray y registre el producto en un plazo de 30 días a partir de la fecha de compra.

PT | Caso surjam quaisquer avarias devido a defeitos de fabrico ou materiais no prazo de 2 anos após a data de compra, devolva os produtos com um comprovativo de compra ao comerciante. Para outras questões, contacte-nos através do e-mail customersupport@beldray.com. Para ser elegível para a garantia prolongada, aceda a guarantee.upplc.com/beldray e registre o seu produto até 30 dias após a compra.

IT | Se dovessero presentarsi problemi dovuti a difetti di fabbricazione o dei materiali impiegati entro 2 anni dalla data di acquisto, restituire il prodotto con la prova di acquisto al rivenditore. Per ulteriori domande, è possibile contattarci all'indirizzo customersupport@beldray.com. Per usufruire della garanzia estesa, accedere alla pagina guarantee.upplc.com/beldray e registrare il prodotto entro 30 giorno dalla data di acquisto.

PL | W przypadku pojawienia się wad robocizny lub wad materiałowych w ciągu 2 lat od daty zakupu produktu należy zwrócić go sprzedawcy wraz z dowodem zakupu. W przypadku dalszych pytań prosimy o kontakt pod adresem: customersupport@beldray.com. Aby skorzystać z przedłużonej gwarancji, przejdź na stronę guarantee.upplc.com/beldray i zarejestruj swój produkt w ciągu 30 dni od daty zakupu.



FR

**Cet appareil
et ses cordons
se recyclent**

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Manufactured by:
Ultimate Products UK Ltd.,
Victoria Street, Manchester OL9 0DD. **UK.**
Ultimate Products Europe Ltd.,
19 Baggot Street Lower, Dublin D02 X658. **ROI.**

MADE IN CHINA.

©Beldray trademark. All rights reserved.

CD061125/MD000000/V1